

revista rotaria



AÑO 4 No. 21
MAYO-JUNIO 2009

BELICE / BOLIVIA / COSTA RICA / ECUADOR

EL SALVADOR / GUATEMALA

HONDURAS / NICARAGUA / PANAMA

PARAGUAY / REPÚBLICA DOMINICANA

URUGUAY / VENEZUELA

www.revistarotaria.com



NUEVO APORTE
de la Fundación Gates
por US\$ 255 millones
en apoyo a la
erradicación de la polio





Millones



de razones para celebrar

Millones de niños de todo el planeta cuentan con que Cada Rotario marque una diferencia en sus vidas Cada Año. Haga hoy mismo su aporte anual y ayude a La Fundación Rotaria a lograr su meta de US\$100 millones.

**Fondo Anual para Programas
Cada Rotario, Cada Año**
www.rotary.org



ROTARY INTERNATIONAL

| DIRECTIVA 2008/2009 |

Presidente / **DONG KURN LEE**

SEOUL HANGANG, COREA

Presidente-electo / **JOHN KENNY**

GRANGEMOUTH, ESCOCIA

Vice Presidente / **MONTY J. AUDENART**

RED DEER EAST, ALTA., CANADÁ

Tersorero / **BERNARD L. ROSEN**

BRUSELAS, BÉLGICA

| DIRECTORES |

ERIC E.L. ADAMSON | FRONT ROYAL, VA., EE.UU.

THOMAS A. BRANUM Sr. | IND. NORTHEAST, IND., EE.UU.

MICHAEL COLASURDO Sr. | BRICK TOWNSHIP, N.J., EE.UU.

LARS-OLOF FREDERIKSSON | ÄRNEKOSKI, FINLANDIA

JACKSON SAN-LIEN HSIEH | TAIPEI SUNRISE, TAIWAN

MICHAEL J. JOHNS | HILLCREST (CLEV.), OHIO, EE.UU.

JOHN M. LAWRENCE | BRISBANE PLANETARIUM, AUSTRALIA

ASHOK M. MAHAJAN | MULUND, INDIA

R. GORDON R. McINALLY | STH. QUEENSFERRY, ESCOCIA

PAUL A. NETZEL | LOS ANGELES, CALIF., EE.UU.

CATHERINE NOYER-RIVEAU | PARIS, FRANCIA

KAUHIKO OZAWA | YOKOSUKA, JAPÓN

THEMISTOCLES A.C. PINHO | NITERÓI-NORTE, BRASIL

JOSÉ A. SEPÚLVEDA | PACHUCA, MÉXICO

PHILIP J. SILVERS | TUCSON SUNRISE, ARIZ., EE.UU.

Secretario General | **EDWIN H. FUTA**

EAST HONOLULU, HAWAII, EE.UU.

LA FUNDACIÓN ROTARIA

| CONSEJO DE FIDEICOMISARIOS 2008/2009 |

Chairman | **JONATHAN B. MAJIYAGBE**

KANO, NIGERIA

Chairman-electo | **GLENN E. ESTESS Sr.**

SHADES VALLEY, ALA., EE.UU.

Vice Chairman | **RON D. BURTON**

NORMAN, OKLA., EE.UU.

FIDEICOMISARIOS

DOH BAE | HANYANG, COREA

WILLIAM B. BOYD | PAKURANGA, NUEVA ZELANDA

PETER BUNDGAARD | RY, DINAMARCA

JOHN F. GERM | CHATTANOOGA, TENN., EE.UU.

CAROLYN E. JONES | ANCHORAGE EAST, AL., EE.UU.

DAVID D. MORGAN | PORTHCRAWL, GALES

SAMUEL A. OKUDZETO | ACCRA, GHANA

LOUIS PICONI | BETHEL-ST. CLAIR, PA., EE.UU.

K. R. RAVINDRAN | COLOMBO, SRI LANKA

JOSÉ A. SALAZAR CRUZ | BOGOTÁ OCC., COLOMBIA

CARL-WILHELM STENHAMMAR | GÖTEBORG, SUECIA

SAKUJI TANAKA | YASHIO, JAPÓN



revista rotaria

MAYO / JUNIO, 2009 - Año 4 No.21

Depósito legal pp 9200 89

Revista Regional Oficial de Rotary International.

Aprobada y Prescrita / Certificada por la Directiva de RI, 2005/2006.

CONSEJO EDITORIAL

JAMIL DUNIA

LUIS FELIPE VALENZUELA

GUSTAVO GROSS

GUSTAVO DE OBALDÍA

HIPÓLITO SÉRGIO FERREIRA

ARTURO ALVAREZ

GOBERNADORES DISTRITALES 2008-2009

Juan A. Varela Clemént | 4240 |

COSTA RICA, EL SALVADOR, NICARAGUA Y PANAMÁ

Ismael Soriano Melgares | 4690 | BOLIVIA

Elvia Andrade de García | 4400 | ECUADOR

Julio Bianchi Azurdía | 4250 |

HONDURAS, GUATEMALA Y BELICE

María Rosa Murciego | 4840 | Argentina y Paraguay

Milqueya Portes | 4060 | REPÚBLICA DOMINICANA

Silvio Gallareto Peisino | 4970 | URUGUAY

Rubén M. Gómez Nese | 4980 | URUGUAY

Sebastián Collura | 4370 | VENEZUELA

Auristela González G. | 4380 | VENEZUELA

REVISTA ROTARIA

Rotary Torbes, Distrito 4380, Apartado Postal 717

San Cristóbal, Edo. Táchira, 5001-A, Venezuela

Teléfono: (58) (0276)3441551/3438265

Fax: (58) (0276)3429950

E-mail: nuevarevista@cantv.net

nuevarevistarotaria@gmail.com

COMITÉ EJECUTIVO

Fouad Souki Yordi | PRESIDENTE FUNDADOR

Arturo Alvarez | PRESIDENTE EJECUTIVO

[uecolegioandresbello@cantv.net]

Armando Colmenares | VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

Pepe García | DIRECTOR DE FINANZAS

Alexis Ortiz | DIRECTOR SECRETARIO

Ramón Arellano | DIRECTOR DE PUB. Y MERCADEO

José A. Morales | DIR. DE RELAC. INTERINSTITUCIONALES

Humberto Chacón | DIR. DE TECNOLOGÍA E INFORMÁTICA

Luis Carlos García | DIRECTOR DE PROYECTOS Y SERVICIOS

Armando Díaz | DIRECTOR DE CIRCULACIÓN

María del R. Tamayo de Souki | EDITOR-GERENTE

REDACCIÓN Y TRADUCCIONES

Elkin J. Calle Cortés

Diosayra Urbina, C.N.P. 7412

DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN

Elkin J. Calle Cortés [Estudiográfico]

IMPRESIÓN

Editorial Futuro, C.A., San Cristóbal, Venezuela

Tel. (0276) 356 39 34

TIRAJE

10.250 ejemplares

[PUBLICACIÓN SIN VALOR COMERCIAL]

contenido

Mensaje del Presidente | 04

Página editorial | 05

Rotary al Día [Notas de Membresía] | 06

Especial:

- El Planeta Rotary | 08

Tema de portada:

- Impulsando a Rotary hacia un futuro más firme | 12

Perspectiva Global:

- Objetivo primordial: el bienestar de todos los niños | 13
- Mensaje especial del Presidente de RI: Una positiva y duradera influencia | 14
- Iniciativas rotarias en Filipinas | 15
- Proyectos sencillos salvan vidas | 17
- PyR: Josette Sheeran, directora del Programa Mundial de Alimentos | 18

Reporte:

- Rotary Nueva Segovia: Trayectoria de servicio que deja huella | 21

Clubes en acción:

- Nuestra obra rotaria | 24

Reporte:

- Obras rotarias desde Guatemala | 29

Servicio Internacional:

- Rotarios del Club Valencia ayudan a recuperar City Park de Nueva Orleans | 23

nuestra portada



Momento en que Bill Gates informaba sobre el nuevo aporte de la Fundación Gates por la suma de 255 millones de dólares, destinados a apoyar la lucha por la erradicación de la polio. El anuncio fue hecho en la Asamblea Internacional realizada en enero en San Diego, ante una audiencia conformada por los gobernadores electos para 2009-2010.

LOS ARTÍCULOS SON EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD DE SUS AUTORES. LOS CONCEPTOS EXPRESADOS NO CONSTITUYEN NECESARIAMENTE LA OPINIÓN DE ROTARY INTERNATIONAL O DE LOS EDITORES DE LA REVISTA ROTARIA.

www.revistarotaria.com

MENSAJE DEL PRESIDENTE



EN ESTE NÚMERO DE *THE ROTARIAN* y las revistas regionales de Rotary, figura la nueva edición de Global Outlook, en la cual se analiza el problema de la mortalidad infantil y la labor de los rotarios al respecto. Espero que el trabajo de sus compañeros rotarios los inspire y motive a ampliar las iniciativas de sus propios clubes para disminuir los índices de mortalidad infantil.

Cuando elegí el lema “Hagamos los Sueños Realidad” y pedí a los rotarios centrarse en la reducción de la tasa de mortalidad infantil, confiaba en que sería capaz de influir de manera sustancial. Sé que las áreas que son críticas para salvar la vida de los niños agua, salud y la nutrición, y alfabetización son las mismas áreas en las que destaca el servicio de Rotary y que los rotarios son, en su abrumadora mayoría, el tipo de personas que se inspiran para lograr metas de esta naturaleza.

Sin embargo, la forma en que han respondido ha superado hasta mis propias expectativas. Los proyectos de nuestros clubes y distritos han logrado salvar vidas, una a la vez, con determinación y éxito. Además, como todos colaboramos juntos para desterrar la poliomielitis, sabemos que estamos salvando vidas de las generaciones venideras.

En los meses transcurridos desde el anuncio del “Desafío de Rotary por 200 Millones de Dólares”, he tenido numerosas oportunidades de explicar a los rotarios por qué es vital que redoblemos nuestros esfuerzos para financiar las actividades de erradicación de la poliomielitis en tan poco tiempo. La respuesta es, sencillamente, que estamos en un momento crítico, y creo en la etapa final de la campaña. Sólo restan cuatro países polioendémicos, Afganistán, India, Nigeria y Pakistán, y todos presentan obstáculos en el esfuerzo de erradicación, como guerras, una infraestructura poco fiable, zonas de difícil acceso, saneamiento deficiente y altos índices de natalidad. Tan sólo en Uttar Pradesh, estado de la India, nacen 500.000 niños cada mes. Y en esta región, el número habitual de dosis de vacunas necesarias para conferir inmunidad asciende a seis y aún es necesario duplicarlas. ¿Por qué? Debido a que los niños están expuestos a muchos virus diferentes y llevan en sus sistemas tantas bacterias, que éstas “compiten” por arrasar con la vacuna oral contra la poliomielitis.

La erradicación de la poliomielitis en estos últimos cuatro países requerirá de un esfuerzo coordinado con intensidad y vigor, para el cual serán necesarios el apoyo y la participación de muchas personas y organizaciones. Los rotarios hemos sido parte del esfuerzo de erradicación de la poliomielitis desde el principio y nos hemos comprometido a lograr su final. De esta manera, sabremos que hemos podido Hacer los Sueños Realidad —no sólo en este año rotario, sino en los de las generaciones venideras.

A handwritten signature in black ink that reads "D. K. Lee". The signature is fluid and cursive.

Dong Kurn Lee
Presidente de Rotary International
2008/2009

Nuestro planeta, nuestro futuro

EL MEDIO AMBIENTE SE VIENE CONVIRTIENDO cada día en un tema de mayor preocupación a nivel mundial. El cambio climático evidencia que las mayores temperaturas de la tierra se han registrado en los últimos 14 años, siendo además el dióxido de carbono acumulado en la atmósfera el más alto en 250 mil años, existiendo también, sin lugar a dudas, un claro retroceso de los glaciares y los hielos polares.

El grave daño causado a nuestro hogar planetario debe llevarnos a pensar en la manera de ofrecer a la naturaleza un adecuado y racional tratamiento. Cuidar el Medio Ambiente es hoy un hecho de supervivencia cuya lucha debe incluir un esfuerzo de todos por ampliar el mundo de los valores y la concientización sobre el planeta con el objeto de restaurar la tierra como el medio ambiente bajo cuyo entorno convive la humanidad entera y al que tenemos la obligación moral de proteger y preservar para las generaciones venideras.

No es nuevo el dilema de un desarrollo sustentable de la humanidad para garantizar el éxito frente al desarrollo económico de las naciones, idea en torno a la cual se han creado principios y políticas medioambientales tendientes a crear un mundo más sostenible, basado en la preservación del medio ambiente como una de las misiones más importantes dadas a la humanidad.

Es urgente y necesario asumir, de manera individual y colectiva, voluntaria y responsablemente, la tarea medioambiental. La protección del ambiente, como única vía posible para el resguardo de la humanidad, ha sido una permanente preocupación de Rotary International en los 157 países en los que tiene presencia la organización.

En este contexto, la Directiva de RI ha creado valiosas iniciativas como actividades recomendadas para clubes y distritos en la búsqueda de contribuir al desarrollo de objetivos específicos en pro del Medio Ambiente. Por medio del programa Preservemos el Planeta Tierra se exhorta a los socios de los Clubes y a Rotaract a promover la concientización ecológica y medioambiental en el hogar, la comunidad y en todo el mundo procurando, cuando sea posible, la introducción de aspectos vinculados con la protección del ambiente en los proyectos en curso de Servicio en la Comunidad y Servicio Internacional.

Con el objeto de contribuir con las posibles maneras de promover la concientización medioambiental, Rotary ha dispuesto pautas específicas para que los socios de club revisen las acciones, tanto en el hogar como en la comunidad, que impliquen desperdicio ecológico o pongan en peligro al Medio Ambiente. La puesta en práctica de proyectos que aumenten la toma de conciencia sobre el tema ambiental y eviten todo comportamiento causante de daños a la naturaleza, es también una preocupación rotaria.

Igualmente, se considera la manera en que los rotaractianos pueden evaluar cuantitativamente la efectividad de los proyectos de defensa ecológica, a través de concursos de reciclado, reducción del consumo y del uso de productos contaminantes, entre otros; además de la identificación y vinculación con las organizaciones dedicadas a la protección del Medio Ambiente en procura de resolver graves problemas; así como la búsqueda de información sobre los proyectos de protección emprendidos por otros clubes y distritos.

Cuando la humanidad reconozca que el entorno natural es nuestro hogar máspreciado, cada uno de los habitantes de la tierra podrá ver asegurada su supervivencia. Sólo respetando Nuestro planeta tierra cada uno de sus habitantes estaremos asegurando Nuestro futuro.



AL DÍA



USAID y Rotary forjan nueva alianza en el área de recursos hídricos

Rotary International y la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID, por sus siglas en inglés) han emprendido International H2O Collaboration, nueva iniciativa de colaboración conjunta para suministrar agua, saneamiento e higiene a países en desarrollo.

La alianza se concentrará en África, Asia y América Latina, y para 2009-2010 ha programado sus primeros proyectos en Ghana, Filipinas y la República Dominicana, donde los clubes y distritos rotarios y las misiones de USAID pueden llevar a cabo proyectos de agua y saneamiento de manera eficaz. Al concluir la fase inicial, la alianza evaluará los resultados y considerará la posibilidad de ampliar los proyectos a otros países.

La Fundación Rotaria y USAID se han comprometido a proporcionar equi-

tativamente el 50% de los fondos para los proyectos. No obstante, cada organización distribuirá los fondos, administrará su presupuesto, gastos y presentación de informes de manera individual e independiente. Por su parte, los clubes y distritos rotarios contarán con fondos del programa de Subvenciones de Salud, Nutrición y Desarrollo Humano (3-H) para la realización de tales proyectos. Ambas organizaciones brindarán la pericia técnica y el

apoyo necesario.

“Nuestro propósito es que estos proyectos sirvan de modelo para futuras iniciativas con colaboradores estratégicos, ya que de esta manera podremos ampliar nuestra contribución a la causa de la paz mundial, la buena voluntad y la comprensión internacional”, expresó el ex presidente de RI William B. Boyd, quien preside el Comité de Dirección RI-USAID. Rotary debe responder ante los retos del mundo de hoy, acota,

DATOS SOBRE LA SITUACIÓN MUNDIAL DEL AGUA

- Más de 1.100 millones de personas carecen de agua potable y 2.500 millones no tienen acceso a instalaciones de saneamiento.
- Anualmente, 1.800.000 personas –90 por ciento menores de cinco años– perecen víctimas de enfermedades diarreicas prevenibles.
- En cualquier época del año, más de la mitad de las camas hospitalarias del mundo las ocupan pacientes afectados por enfermedades causadas por el agua.
- Una de las razones principales del ausentismo escolar entre las jovencitas, particularmente durante su periodo menstrual, se atribuye a la falta de servicios higiénicos adecuados y separados.

refiriéndose al Plan para la Visión Futura de la Fundación y las alianzas estratégicas como vehículos para prestar un servicio más concentrado y eficaz.

En el último quinquenio, La Fundación Rotaria ha otorgado subvenciones por valor de 27,5 millones de dólares para financiar proyectos de agua.

USAID es una agencia gubernamental que brinda asistencia económica, humanitaria y para el desarrollo acorde al plan de política exterior de los Estados Unidos. Su iniciativa Alianza para el Desarrollo Global tiene como propósito forjar relaciones de cooperación con los sectores público y privado, ya se traten de organizaciones no gubernamentales, fundaciones o empresas.

“Gracias a esta importante alianza, el servicio ético y la dedicación de miles de rotarios de todo el mundo se fusionará con la experiencia en desarrollo internacional y el liderazgo técnico que aportará USAID para aumentar el abastecimiento de agua y provisión de servicios de saneamiento en beneficio de las poblaciones más vulnerables y menos favorecidas del planeta”, expresa Alonzo Fulgham, administrador de USAID. [JANIS YOUNGE]

Grupos de Acción de Rotary Nueva Agrupación de Acción Rotaria combate epidemia de diabetes

La junta directiva de RI autorizó la formación de una nueva Agrupación de Acción Rotaria cuyo propósito es ayudar a combatir la creciente epidemia de diabetes. Según estadísticas de la Federación Internacional de la Diabetes, se proyecta que el número de casos de la enfermedad aumentará a 380 millones para 2025, en comparación con los 246 millones de casos que se registran en la actualidad. Se prevé que el mayor aumento se producirá en el mundo en desarrollo.

La enfermedad, que se caracteriza por la incapacidad del organismo de regular la glucosa o azúcar en la sangre, puede causar graves problemas de salud e incluso la muerte. Existen dos tipos de diabetes: Tipo 1, causada por la disfunción del sistema autoinmune, provoca la destrucción de las células productoras de la insulina, y el Tipo 2, conocida también como diabetes del adulto, impide que el organismo produzca suficiente insulina o causa una resistencia a ésta.

DATOS ESTADÍSTICOS

Rotarios: 1.220.789
Clubes: 33.303
Distritos: 534

Rotaractianos: 171.856
Clubes: 7.472
Países: 157

Interactianos: 272.918
Clubes: 11.866
Países: 120

Agrupaciones de Rotary: 95

Grupos de Rotary para Fomento de la Comunidad: 150.006

Grupos: 6.522
Países: 73

[Datos al 31 de diciembre 2008]

FUTURAS CONVENCIONES

Birmingham, Inglaterra
21-24 de junio de 2009

SEDES TENTATIVAS

Montreal, Canadá [2010]

New Orleans, Louisiana, EE.UU.

[2011]

Bangkok, Tailandia [2012]

Sidney, Australia [2014]

MENSAJE DEL PRESIDENTE DE LOS FIDEICOMISARIOS

CADA ROTARIO, CADA AÑO



EN TIEMPOS ECONÓMICOS DIFÍCILES, es de vital importancia utilizar los recursos de La Fundación Rotaria para ayudar a satisfacer las crecientes necesidades humanitarias. A través de la iniciativa Cada Rotario, Cada Año, nuestras aportaciones al Fondo de Contribuciones Anuales para Programas pueden salvar vidas de personas en circunstancias de extrema dificultad.

Cada uno de nosotros puede ayudar a *Hacer los Sueños Realidad* a través de los programas humanitarios y educativos de la Fundación, donando cada año al menos 100 dólares al Fondo de Contribuciones Anuales para Programas.

Los socios, clubes y distritos rotarios pueden efectuar donaciones-desafío al fondo, a fin de acrecentar la capacidad de la Fundación de ayudar a un mayor número de personas necesitadas.

¿Cuál es el efecto de nuestras contribuciones? Los resultados de nuestro trabajo se hacen palpables cuando, gracias a un proyecto financiado con donaciones a la Fundación, un niño puede beber agua potable de un pozo, una persona aprende a leer, o una familia obtiene ingresos de un negocio iniciado con un préstamo de microcrédito. Vemos los efectos en el cambio de vida producido por las experiencias de los Becarios de Buena Voluntad y los participantes en Intercambios de Grupo de Estudios, quienes a su vez influyen en la vida de otras personas en sus países de origen y en las naciones anfitrionas.

Cada rotario, cada contribución, cada proyecto y participante en programas ejerce un impacto positivo cada año. A través de los programas de la Fundación, los rotarios fortalecen paulatinamente el entendimiento entre las naciones y ayudan a sentar las bases para la paz mundial.

La Fundación Rotaria es una de las fundaciones privadas más respetadas del mundo. Al dar nuestro apoyo a sus programas, nosotros, como rotarios, podemos estar seguros de que nuestro servicio se está multiplicando en beneficio de la humanidad.

Jonathan Majiyagbe

Presidente del Consejo de Fideicomisarios de LFR

Como objetivo inicial, la Agrupación de Acción Rotaria para Crear mayor Conciencia sobre la Diabetes, se concentrará en la diabetes Tipo 1 que ataca a 440.000 niños menores de 15 años. En el número de noviembre de 2008 de la revista The Rotarian se publicó un artículo sobre la labor que realizan los rotarios en la lucha contra este mal. [RYAN HYLAND]

Plan para la Visión Futura Última oportunidad para suscribirse

El 15 de mayo vence el plazo para que los distritos se inscriban para la versión piloto de tres años de duración del Plan para la Visión Futura de La Fundación Rotaria. Las solicitudes pueden enviarse a través de la sección Acceso de Socios en www.rotary.org. Para configurar el grupo piloto de distritos que representará a Rotary en conjunto, los Fideicomisarios tomarán en consideración aspectos como: ubicación geográfica, número de socios, efectividad y compromiso con LFR.

EL PLANETA ROTARY

EN 1911 SE DECIDIÓ QUE ROTARY necesitaba una revista para ofrecer información a los socios de los clubes. Esa revista se llamó *The National Rotarian*. Poco tiempo después, los rotarios de otras partes del mundo quisieron contar con su propia publicación. En 1915 se lanzó la primera revista regional, para servir a los clubes de Gran Bretaña e Irlanda. En 1928 comenzó a editarse en Australia la publicación antecesora de *Rotary Down Under*. En la actualidad, el *Servicio Mundial de Prensa de Rotary* es el núcleo en torno al cual funcionan nuestras 32 revistas. Aunque *The Rotarian* sigue siendo la publicación principal, en cuanto a circulación y alcance, las 31 revistas regionales llegan a más de 130 países y se publican, en total, en 25 idiomas. Colaboramos con nuestros colegas de redacción del mundo entero, constituyendo un enlace directo entre Rotary International y sus clubes con el propósito de difundir la información y reportajes que todos los rotarios necesitan leer. A continuación les brindamos una breve crónica de las revistas del mundo de Rotary. [Compilado por CANDY ISAAC]

The Rotarian | Inglés 1911

Tirada: 488.000 ejemplares

Al servicio de: Canadá, Estados Unidos y más de 200 países y regiones.

Brasil Rotário | Portugués 1924

Tirada: 53.000 ejemplares

Al servicio de: Brasil

Roberto Petis Fernandes, ex director de *Brasil Rotário*, fue uno de los pocos rotarios vivos que conoció personalmente a Paul Harris. Tenía 16 años cuando su padre, José Manuel Fernandes, recibió a Harris durante su visita a Brasil, en 1936. El director actual, y ex gobernador, Carlos Fróes, indica que su padre también había recibido a Paul y a Jean Harris durante la misma visita.

Colombia Rotaria | Español 1970

Tirada: 3.500 ejemplares

Al servicio de: Colombia.

Vida Rotaria | Español 1955

Tirada: 12.000 ejemplares

Al servicio de: Argentina.

Rotarismo en México | Español 1974

Tirada: 13.500 ejemplares

Al servicio de: México.

El ex presidente de RI Frank Devlyn es el director-fundador de Rotarismo en México y forma parte del consejo editorial.

Revista Rotaria | Español 1992

Tirada: 9.900 ejemplares

Al servicio de: Bolivia, Costa Rica, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Uruguay y Venezuela.

El Rotario Peruano | Español 1933

Tirada: 3.000 ejemplares

Al servicio de: Perú.

El Rotario de Chile | Español 1927

Tirada: 4.500 ejemplares

Al servicio de: Chile.

VISITE: www.rotary.org/regionals para conocer más acerca del Bloque de Prensa Mundial de Rotary y las publicaciones que lo conforman.





Rotary Africa | Inglés
1927

Tirada: 7.500 ejemplares
Al servicio de: Angola, Botswana, Islas Comores, Dyibuti, Etiopía, Kenia, Lesotho, Madagascar, Malawi, Mauricio, Mozambique, Namibia, Reunión, Seychelles, Sudáfrica, Suazilandia, Tanzania, Uganda, Zambia y Zimbabue.

En mayo, el Servicio Mundial de Prensa de Rotary perdió a su apreciado Derrick Couper, quien durante 13 años fue director de *Rotary Africa*, revista para África Meridional y Oriental. Durante el día anterior a su sorpresivo deceso, había recibido dos trofeos por su extraordinaria labor editorial. Y ese mismo día, el presidente de RI de 2007-2008, Wilfrid J. Wilkinson, le había conferido el Reconocimiento Socio Paul Harris por Donaciones Múltiples.

España Rotaria | Español
2001

Tirada: 6.000 ejemplares
Al servicio de: España

Le Rotarien | Francés
1952

Tirada: 39.200 ejemplares
Al servicio de: Argelia, Andorra, Benin, Burkina Faso, Burundi, Camerún, República Centroafricana, Chad, Islas Comores, Congo, República del Congo, Côte d'Ivoire, Dyibuti, Guinea Ecuatorial, Guinea, Francia, Guayana Francesa, Gabón, Guadalupe, Guinea, Libano, Madagascar, Mali, Martinica, Mauritania, Mauricio, Mayotte, Mónaco, Marruecos, Nueva Caledonia, Niger, Reunión, Ruanda, Senegal, San Pedro y Miguelón, Tahití, Togo, Túnez y Vanuatu.

Portugal Rotario | Portugués
1984

Tirada: 7.000 ejemplares
Al servicio de: Angola, Cabo Verde, Guinea-Bissau, Macao, Mozambique, Portugal, San Tomás y Príncipe, y Timor Oriental.

Rotary Good News
1990

Checo y eslovaco
Tirada: 2.500 ejemplares
Al servicio de: la República Checa y Eslovaquia.

Rotary | Italiano
1924

Tirada: 45.000 ejemplares
Al servicio de: Albania, Italia, Malta y San Marino.

Rotary Suisse Liechtenstein
1926

Alemán, francés e italiano
Tirada: 12.000 ejemplares
Al servicio de: Liechtenstein y Suiza.

Rotary Contact |
1984

Holandés, francés y alemán
Tirada: 10.600 ejemplares
Al servicio de: Bélgica y Luxemburgo.

Rotary Magazine | Árabe e inglés
1929

Tirada: 4.000 ejemplares
Al servicio de: Armenia, Bahrein, Chipre, Egipto, Georgia, Jordania, Libano, Sudán y Emiratos Árabes Unidos.

La primera edición se distribuyó en una zona conocida entonces como "el Este del Distrito Mediterráneo" (en la actualidad es, sencillamente, el Distrito 2450).

Rotary Israel |
1995

Hebreo, inglés y árabe
Tirada: 1.000 ejemplares
Al servicio de: Israel.

Rotary Dergisi | Turco
1983

Tirada: 8.100 ejemplares
Al servicio de: Azerbaiyán, Kazajstán, Kirguistán, Turquía y Turkmenistán.

Rotary Bulgaria | Búlgaro
1995

Tirada: 2.500 ejemplares
Al servicio de: Bulgaria y Serbia.

Rotary Today | Inglés
1915

Tirada: 58.000 ejemplares
Al servicio de: Gran Bretaña
e Irlanda.

De Rotarian | Holandés
1927

Tirada: 20.000 ejemplares
Al servicio de: Países Bajos.

Rotary Magazin | Alemán
1929

Tirada: 54.500 ejemplares
Al servicio de: Austria y Alemania.

Rotary Magazin incluye una columna en la última página de cada edición, sobre un club rotario alemán ficticio, "Neues vom R.C. Bröckedde". Debido a su amplia aceptación, se publicó un libro con una selección de los mejores artículos de esta serie.

Rotarianin/Glos Rotary | Polaco y ucraniano
2004

Tirada: 2.300 ejemplares
Al servicio de: Bielorrusia, Polonia
y Ucrania.

Rotary Thailand | Tailandés
1983

Tirada: 8.000 ejemplares
Al servicio de: Tailandia.

Rotary News | Inglés
1952

Tirada: 66.700 ejemplares

Rotary Samachar | Hindi
1983

Tirada: 13.000 ejemplares
Al servicio de: Bangladesh, India,
Nepal y Sri Lanka.

Philippine Rotary | Inglés
1978

Tirada: 15.000 ejemplares
Al servicio de: Filipinas.

Rotary Down Under | Inglés
1965

Tirada: 46.000 ejemplares
Al servicio de: Samoa Americana,
Australia, Islas Cook, Fiji, Polinesia
Francesa, Kiribati, Nueva Caledonia,
Nueva Zelanda, Isla Norfolk,
Papúa Nueva Guinea, Samoa, Islas
Salomón, Timor Oriental, Tonga, y
Vanuatu.

El pasado octubre, *Rotary Down Under* celebró sus 43 años de servicio y publicó su 500a edición. El director-fundador, Paul Henningham contribuyó a que, en 1978, la Directiva de RI aprobara la suscripción a las revistas regionales oficiales como alternativa válida a la suscripción a *The Rotarian*.

Rotary Norden | Noruego,
sueco, finlandés, danés e islandés
1936

Tirada: 69.000 ejemplares
Al servicio de: Dinamarca, Finlandia,
Islandia, Noruega y Suecia.

Durante la Segunda Guerra Mundial, Dinamarca y Noruega fueron ocupadas por los nazis. Finlandia mantuvo una incómoda alianza con Alemania en la lucha contra la Unión Soviética, y Suecia se mantuvo neutral aunque se vio obligada a permitir el tránsito de tropas alemanas. *Rotary Norden* se publicó contra viento y marea, debiendo ser publicada y financiada en Suecia, y desde allí remitida de contrabando a los rotarios de los países ocupados por los nazis.

The Rotarian Monthly | Chino
1960

Tirada: 11.800 ejemplares
Al servicio de: Hong Kong, Macao,
Mongolia y Taiwán.

El director de RI Director Jackson San-Lien Hsieh preside el Comité de Publicaciones. Esta revista se distribuye en los siete distritos de Taiwán y en el Distrito 3450 (Hong Kong, Macao y Mongolia). El comité es responsable de publicar *The Rotarian Monthly*, suministrar ediciones de todas las publicaciones rotarias esenciales para la región y encargarse de la edición en chino de los informes anuales.

The Rotary Korea | Coreano e inglés
1963

Tirada(en coreano): 50.000 ej.
Tirada(en inglés): 5.000 ej.
Al servicio de: Corea.

En 2007, *The Rotary Korea* estableció sus Premios Culturales, incluido un premio de relaciones públicas y un concurso fotográfico. La dotación del premio, aproximadamente 7.000 dólares, tiene como fin estimular las actividades de los clubes y distritos. La revista también patrocina una sesión de trabajo sobre edición de boletines.

The Rotary-no-Tomo | Japonés e inglés
1953

Tirada(en japonés): 108.000 ej.
Tirada(en inglés): 3.500 ej.
Al servicio de: Japón.

Además de ser la revista regional con mayor circulación, *The Rotary-No-Tomo* es la primera revista de Rotary en la cual una mujer ejerce el cargo de jefa de redacción. Noriko Futagami ha dirigido las ediciones en japonés y en inglés desde julio de 2002, habiendo ingresado al personal de la revista en 1984.





Impulsando a Rotary hacia un futuro más firme

Para cumplir la promesa de erradicar la polio, los gobernadores distritales que prestarán servicio durante 2009/2010 tendrán que enfrentar dos retos fundamentales: la obtención de fondos para cumplir con el Reto de Rotary de los 200 Millones de Dólares –activado en respuesta a una nueva donación hecha por la Fundación Bill & Melinda Gates–, y el logro de la motivación individual de los clubes que integran su distrito con miras a cumplir las metas de membresía.

El presidente Electo de RI, John Kenny, dirigiéndose a los 530 gobernadores electos asistentes a la Asamblea Internacional de 2009, realizada del 18 al 25 de enero, dijo que los clubes desempeñarán un rol de gran importancia en el proceso de dar forma al futuro de Rotary. En referencia al Lema de RI para 2009/2010: *El Futuro de Rotary está en tus Manos*, Kenny señaló que “El futuro de Rotary no será diseñado en la sede mundial de la organización; la tarea estará en manos de todos y cada uno de los clubes rotarios”.

Los gobernadores entrantes que asistieron a la AI resultaron sorprendidos y entusiasmados cuando Bill Gates apareció en el escenario para anunciar oficialmente la nueva donación de la Fundación Gates por la suma de US\$255 millones, cifra destinada a apoyar los esfuerzos de Rotary en su lucha por la erradicación de la polio. En respuesta a esto, Rotary tendrá el compromiso de recaudar fondos adicionales por la suma de 100 millones de dólares durante los próximos tres años, además de los US\$ 100 millones a los que ya se había comprometido tras recibir la anterior donación de parte de la Fundación Gates en noviembre de 2007, por US\$100 millones. De igual modo se anunció un compromiso conjunto en pro de la Iniciativa Global para la Erradicación de la Polio por la suma de US\$280 millones,



Momento en que Bill Gates anunciaba el nuevo aporte de la Fundación Gates por la suma de 255 millones de dólares, destinados a apoyar la lucha por la erradicación definitiva de la polio.

que serán aportados por los gobiernos de Alemania y el Reino Unido (los cuales no cuentan como parte del Reto de Rotary por los 200 Millones).

Durante la Asamblea –evento de una semana de duración destinado al entrenamiento de los gobernadores entrantes, que tiene lugar cada mes de enero en la ciudad de San Diego– el Presidente de RI, Dong Kurn Lee, enfatizó en que la membresía es fundamental para el futuro de Rotary y, en tal sentido, invitó a los distritos a trabajar en procura de alcanzar la meta propuesta por el Presidente Kenny de lograr un incremento de al menos un nuevo socio por club, una tasa de retención del 80 por ciento y, como mínimo, un nuevo club por distrito. Lee sugirió también incrementar la diversidad en Rotary así como motivar cada vez a más gente joven a unirse a la organización.

Tanto el Plan Estratégico de RI para 2007/2010 como el Plan para la Visión Futura de La Fundación Rotaria fueron puestos en relevancia durante el evento. El Presidente Kenny recordó que el plan estratégico, adoptado por la Directiva de RI, constituye una herramienta esencial tanto para garantizar la

continuidad en los proyectos emprendidos como para asistir a los clubes en el proceso de poner especial énfasis en iniciativas enfocadas en las áreas de recursos hídricos, salud y nutrición, así como en la alfabetización.

Hasta el 15 de mayo pueden los distritos solicitar participar en la versión piloto del Plan para la Visión Futura, cuyos procedimientos simplificados han sido diseñados para impulsar a LFR hacia un segundo siglo de servicio. El Vicepresidente de los fideicomisarios de LFR, Ron Burton, se refirió al plan piloto como un paso fundamental. “Tenemos plena confianza en el plan, sin embargo reconocemos que enfrentaremos retos e imprevistos que habrán de ser analizados y evaluados por los distritos que decidan participar en esta versión piloto del mismo”, comentó.

Los asistentes se despidieron de la Asamblea motivados tanto por el nuevo lema de RI como por el significativo aporte de la Fundación Gates. “Es un momento dorado para Rotary”, comentó E.K. Sagadhevan, gobernador electo del DR 3202 (India). “Todo el planeta está reconociendo el trabajo de Rotary”. [ARNOLD R. GRAHL]



Máxima prioridad: disminuir la mortalidad infantil

PROYECTOS SENCILLOS SALVAN VIDAS

Soluciones rotarias en Filipinas, Tanzania, República Democrática del Congo y Brasil

MENSAJE ESPECIAL DEL PRESIDENTE DE RI, D.K. LEE

CONVERSACIÓN CON JOSETTE SHEERAN

La directora del Programa Mundial de Alimentos analiza de qué manera Rotary puede ayudar a mitigar el hambre en el mundo

PERSPECTIVA GLOBAL

Objetivo primordial: el bienestar de todos los niños

Las iniciativas especiales de Rotary para 2008-2009 concuerdan con las metas fundamentales de la ONU y refuerzan la labor de los rotarios

Vivimos en un mundo en el cual 9,2 millones de niños están condenados a morir antes de los cinco años, en otras palabras, más de 1.000 muertes por hora.

Desde 1960, el índice de mortalidad entre los niños menores de cinco años de edad ha disminuido en más del 60%. Sin embargo, estas cifras continúan siendo alarmantes. Las Naciones Unidas han preparado un plan específico a través del cual se espera salvar al menos 5,4 millones de niños para 2015, uno de los objetivos de las Metas de Desarrollo para el Milenio.

Los problemas más acuciantes se presentan en el África Subsahariana, donde en 2007 se produjo el 50% de las muertes de menores de cinco años de edad. En Sierra Leona, donde más del 25% de su población infantil morirá antes de haber celebrado su quinto cumpleaños, miles y miles de pequeñas lápidas han pasado a formar parte del paisaje cotidiano.

“La posteridad nos juzgará duramente por no haber hecho lo que debíamos, ya que todos sabe-

mos lo que debe hacerse, el costo es razonable y las estrategias son bien conocidas”, afirma Charles MacCormack, presidente y director ejecutivo de Save the Children, organización independiente que funciona en más de 50 países.

El hecho de que podemos salvar muchas vidas con facilidad nos hace alentar esperanzas. Aproximadamente el 70% de las muertes de niños menores de cinco años de edad se atribuye a seis causas prevenibles (ver diagrama). Y las soluciones para tratar muchas de esas causas —alimentos fortalecidos con nutrientes, vitaminas y minerales, vacunas, mosquiteros tratados con insecticida— cuestan sólo unos centavos diarios por niño, según la Organización Mundial de la Salud. Otras medidas preventivas, como la promoción del amamantamiento y de otros hábitos sanos durante el embarazo y el puerperio, se relacionan con la educación de las adolescentes y mujeres y tienen un costo económico ínfimo.



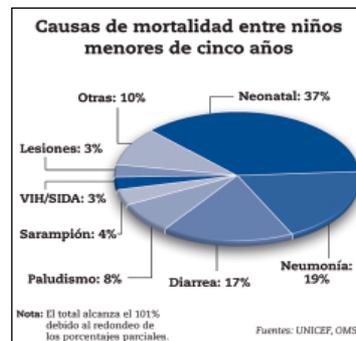
Los niños de Koure, Níger, reciben tratamiento en una clínica patrocinada por los Clubes Rotarios de Mannheim-Brücke, Alemania, y Niamey, Níger.

La iniciativa especial del presidente de RI, Dong Kurn Lee, para 2008-09 respecto a la reducción de la mortalidad infantil ha inspirado a los clubes y distritos a emprender nuevos proyectos y participar en dos conferencias internacionales dedicadas a este tema. Según información recabada en la base de datos ProjectLINK de RI, más de la mitad de todos los programas del Servicio en la Comunidad Mundial implementados en 2008 se centraron en disminuir los índices de mortalidad infantil a través de las clínicas de atención de la salud, la capacitación para el cuidado de la salud y la nutrición.

“Siempre implementamos proyectos dedicados al bienestar de los niños”, dice el ex director de RI, Barry Rassin, administrador de

un hospital en Nassau, Bahamas, e integrante, junto con los ex directores Rudolf Hörndler y Kalyan Banerjee, del Equipo Coordinador de la Iniciativa de RI para Reducir la Mortalidad Infantil. “La exhortación del presidente Lee de que nos enfoquemos en proyectos de este tipo hace que este asunto adquiera más importancia que nunca”.

La comprensión cabal de la complejidad de la mortalidad infantil —causas principales de muerte entre los niños de corta edad, de qué manera se pueden mitigar utilizando estrategias integrales, y el surgimiento de nuevas alianzas de colaboración para solucionar el problema— ayudará a los rotarios a planificar nuevas iniciativas para el sector poblacional más vulnerable del mundo.



Los recién nacidos

Numerosas organizaciones están abordando los problemas relacionados con las complicaciones neonatales. Según informes del UNICEF, los partos prematuros, las infecciones, la asfixia y los problemas respiratorios son causas de la mayor cantidad de muertes (37% del total) entre los niños menores de cinco años de edad. Cuatro millones de bebés mueren antes de cumplir su primer mes de vida, y de esta cifra, el 50% fallece el primer día de haber nacido.

“Sólo en los últimos tres años hemos entendido la magnitud” de las muertes de neonatos dentro de los primeros 28 días de vida”, afirma el Dr. Peter Salama, director del Departamento de Salud del UNICEF. “Si deseamos cumplir los Objetivos de Desarrollo para el Milenio es necesario que pongamos fin a las innumerables muertes de recién nacidos”.

Mary Beth Powers, directora de la campaña “Survive to 5” de la organización Save the Children explica que “si el niño logra sobrevivir hasta los cinco años de edad, entonces no volverá a enfrentar semejante riesgo de morir hasta los 70 años”.

Save the Children y Survive to 5 se centran en el primer mes de vida del bebé, y Survive to 5 promueve la educación sobre los partos seguros y el cuidado de los recién nacidos, el amamantamiento del bebé, cómo mantener seco el cordón umbilical (lo cual evita las infecciones) y la práctica de la técnica “madre canguro” —contacto de piel a piel entre la

MENSAJE ESPECIAL DEL PRESIDENTE DE RI

Una positiva y duradera influencia



El presidente Lee habla sobre su iniciativa para disminuir la mortalidad infantil durante el Día de Rotary International en la ONU, celebrado en 2008.

El lema y las iniciativas de servicio de este año brindan al 1,2 millones de rotarios la oportunidad de centrar su labor en una área específica en la cual puedan ejercer una influencia genuina y duradera.

Este año rotario, mi lema es Hagamos los Sueños Realidad. Exhorto a los rotarios de todo el mundo a brindar servicio a través de proyectos relacionados con el suministro de agua potable, la salud y la lucha contra el hambre, y la alfabetización, con el objeto de reducir la mortalidad infantil.

Los rotarios nos encontramos en una situación incomparable para mejorar un cuadro trágico. Hoy, como todos los días, 26.000 niños morirán a causa de complicaciones prevenibles. La mayor parte de

esas muertes ocurren debido a la desnutrición, el agua contaminada, la falta de servicios médicos y, sobre todo, la pobreza extrema. Estos son problemas que los rotarios abordamos desde hace muchos años y que, por lo tanto, conocemos muy bien.

El número de niños que mueren a diario a causa de enfermedades prevenibles es de una magnitud terrible. Me di cuenta de que al elegir la reducción de la mortalidad infantil como elemento esencial del lema de RI para este año, tenía la oportunidad de mejorar dicha situación.

Cuando 1,2 millones de rotarios deciden abordar mancomunadamente un problema determinado, sabemos que marcaremos la diferencia. Y ya comenzamos a observar una mejora de la situación.

Espero que los proyectos que los rotarios comenzaron este año continúen en los años por venir y que los índices de mortalidad infantil sigan disminuyendo paulatinamente, porque entonces habremos realizado una obra de bien de la cual todos podremos sentirnos orgullosos.

Dong Kurn (D.K.) Lee
Presidente, Rotary International





La clínica de Koure provee servicios médicos a las embarazadas, gracias al apoyo rotario.

madre y el bebé— a fin de regular la temperatura corporal.

“Estas sencillas prácticas pueden prevenir hasta un 50% de las muertes de recién nacidos”, señala Powers, ex Becaria de Buena Voluntad de La Fundación Rotaria. Una práctica sencilla que ayuda a regular la temperatura corporal del bebé, es el uso de gorritas. En los últimos tres años, los voluntarios de Save the Children de todo el mundo han tejido aproximadamente un millón de gorritas, las cuales han sido distribuidas a las mamás recientes de los países en desarrollo.

Protección de la madre

Salama afirma que la relación entre la salud del bebé y la salud de la madre es de vital importancia. Los recientes avances en el campo de las medicinas para combatir los retrovirus ayudan a prevenir la transmisión del VIH/SIDA de la madre al feto, causa primordial de las muertes de niños en África. El SIDA no sólo ha dejado una generación de niños huérfanos, sino que los bebés que viven en orfanatos enfrentan terribles condiciones de vida que duplican el riesgo de muerte.

En muchas regiones del mundo, el parto en sí mismo pone en peligro la vida de la madre. Hoy día, 529.000 mujeres mueren durante el parto, “cifra que no ha cambiado desde 1987”, dice el Dr. Francisco Songane, director de la Alianza para la Salud de la Madre, el Recién Nacido y el Niño, programa de la Organización Mundial de la Salud. El ex ministro de Mo-

zambique afirma que la desigualdad entre los sexos y la falta de oportunidades económicas son factores determinantes. “Las mujeres deben trabajar hasta el día del parto porque generalmente son cabeza de familia”.

Uno de los Objetivos de Desarrollo para el Milenio de la ONU estrechamente relacionado con el índice de mortalidad infantil—mejorar la salud materna—se ha convertido en un ambicioso proyecto de la Agrupación de Acción Rotaria para Asuntos Poblacionales y Desarrollo Sostenible, que cuenta con 20.000 integrantes. El objetivo de esta iniciativa de 1,46 millones de dólares emprendida por Nigeria, Alemania y Austria, liderada por Robert Zinser, vicepresidente de la agrupación y ex gobernador del Distrito 1860 (Alemania), es el tratamiento de la fistula obstétrica (complicación causada por un parto prolongado). En el proyecto participan 10 hospitales de los Estados de Kano y Kaduna, en el

norte de Nigeria. A menudo, la fistula obstétrica resulta mortal para el recién nacido y puede causar incontinencia crónica a la madre, entre otras complicaciones. Más de 100.000 mujeres contraen esta dolencia cada año, y dos millones de mujeres no reciben tratamiento alguno, según la OMS.

Zinser explica que, para ayudar a mejorar esta situación, los rotarios han establecido clínicas para realizar cirugías, donde además se educa a las pacientes sobre la importancia de obtener tratamiento médico inmediato durante el parto, y han distribuido miles de mosquiteros tratados con insecticida para prevenir el paludismo, enfermedad endémica en la región.

Soluciones integrales

Los expertos de salud concuerdan en que las estrategias multifacéticas e integrales pueden ejercer influencia positiva a largo plazo. Un factor clave es ampliar el acceso

Iniciativas rotarias en las Filipinas

Desde 1989 el Departamento de Salud Pública de las Filipinas ha iniciado numerosas iniciativas para promover la inmunización contra varias enfermedades, la terapia de rehidratación oral para tratar la diarrea y el amamantamiento para fortalecer el sistema inmunitario de los bebés. Gracias al uso de estas estrategias, las Filipinas ha logrado reducir en un 48% el índice de mortalidad entre los niños menores de cinco años de edad desde 1990. Los proyectos rotarios han contribuido extra-ordinariamente a dichos avances.

Tratamiento de la tuberculosis: En 2007, el Club Rotario de New Manila Heights, Quezon City, realizó una encuesta entre los residentes de dicha ciudad y los resultados mostraron que había muchísimos casos de tuberculosis entre los niños. Esta enfermedad bacteriana que se propaga a través del aire causa la muerte de 78 filipinos por día. Con la ayuda de una Subvención Compartida de La Fundación Rotaria, el club emprendió un proyecto para ofrecer tratamiento contra la tuberculosis a 90 niños menores de 10 años. El proyecto del club, dirigido por un médico rotario, proporciona medicinas y distribuye alimentos a los niños.

Tratamiento antiparasitario: El Dr. Mel Simon, socio del Club Rotario de Gallipolis, Ohio, EE.UU., regresa todos los años con su esposa a su país natal, Filipinas, como miembro de equipos médicos. Durante uno de sus proyectos más recientes, patrocinado por su club y el Club Rotario de Pasig North Rizal, se proporcionó medicina antiparasitaria a los niños. Los parásitos intestinales retardan el desarrollo y causan desnutrición, bloqueo intestinal y, en los casos más graves, la muerte. Los fondos provistos por una Subvención Compartida de La Fundación Rotaria posibilitaron la compra de medicina antiparasitaria para los niños afectados. La supervisión del proyecto está a cargo de maestros, enfermeras, funcionarios de salud pública y rotarios locales.

— Susie O. Ma



Darnton-Hill, funcionario del UNICEF, exhorta a erradicar el hambre entre la población infantil durante el Día de Rotary International en la ONU celebrado en 2008.

a los centros médicos y la información, especialmente en África, afirma la Dra. Elizabeth Mason, directora del Departamento para la Salud y el Desarrollo del Niño y el Adolescente de la OMS. “La inmunización y distribución de vitamina A no son suficientes”, afirma. “Los niños se enferman y mueren de un momento para otro, por eso es necesario que reciban tratamiento médico inmediato”.

Songane está de acuerdo. “No se trata sólo de contar con médicos y clínicas, también debemos capacitar a trabajadores de la salud que sepan administrar antibióticos o primeros auxilios y residan en la comunidad local”. Songane menciona dos condiciones médicas a menudo mortales para los niños: neumonía y diarrea. Los trabajadores de la salud debidamente capacitados pueden salvar muchas vidas mediante antibióticos o terapia de rehidratación oral.

Así como las situaciones peligrosas para la salud de los niños están interconectadas, así también lo están las soluciones. Los mismos proyectos que aseguran la supervivencia de una aldea, como la provisión de agua potable y servicios de saneamiento, pueden salvar la vida de los niños mediante la promoción de buenos hábitos de higiene. Es muy importante, según Salama, que los países tengan en cuenta el nexo que

existe entre la desnutrición y las enfermedades. Por ejemplo, podemos distribuir muchos alimentos, pero a menos que abordemos las enfermedades infecciosas, no tendremos éxito”.

La desnutrición causa la muerte de más de tres millones de niños y pone en peligro la vida de muchos más, según la ONU. Al menos 150 millones de niños menores de cinco años sufren de desnutrición y corren el riesgo de morir o sufrir retrasos permanentes en su desarrollo”, dijo el Dr. Ian Darnton-Hill, asesor especial del UNICEF para eliminar el hambre en la población infantil, durante el Día de Rotary International en la ONU, que se celebró en noviembre.

A través de numerosos proyectos, Rotary ayuda a las comunidades pobres a obtener agua potable, elemento indispensable para contener o eliminar las enfermedades diarreicas. “El secretario general de la ONU, Ban Ki-moon, está convencido de que el agua potable es uno de los factores esenciales para erradicar la pobreza extrema”, dice Sylvan Barnet, representante suplente de RI ante la ONU y socio del Club Rotario de New York. “El 30% de las enfermedades infantiles pueden ser eliminadas sólo con suministrar fuentes de agua potable”.

En Djeol, Mauritania, un proyecto de agua potable del Club Rotario de Martigues et Etang de Berre, Francia, está implementando un proyecto para suministrar dos sistemas de filtrado y un generador, a través del cual se suministrará agua potable a 700 madres — la mitad de ellas embarazadas— y 1.500 niños. “Esperamos que con esta iniciativa podamos salvar la vida de los 25 niños que mueren por mes en Djeol”, dice Jean-Paul Boyer, socio del club francés.

El Club Rotario de Wallowa County en Enterprise, Oregon, EE.UU., ha emprendido un proyecto para suministrar agua potable en el poblado El Progreso, El Salvador, a fin de mejorar las condiciones de salud de los residentes y promover el autosostenimiento. El club les proporcionó un sistema de distribución de agua y un ca-

mión para que puedan transportar el producto de sus huertas al mercado; de esta manera las familias cuentan con una fuente de ingresos y, en consecuencia, pueden proporcionar alimentos frescos y nutritivos a sus hijos para mantenerlos en buen estado de salud.

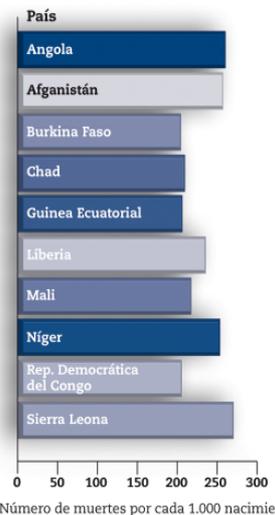
El ex director Rassin elogia estas estrategias de amplio alcance. “En el mundo rotario, llevamos a cabo numerosos proyectos individuales”, afirma, pero los clubes deberían considerar la posibilidad de “adoptar” una comunidad, a fin de abordar varias necesidades de manera simultánea. “Sólo así podremos disminuir los índices de mortalidad infantil, una comunidad a la vez”.

Esfuerzos mancomunados

Al colaborar con otras organizaciones de diferentes países para disminuir la mortalidad infantil, Rotary ejerce una positiva influencia en el mundo. Un grupo que ha captado el interés de los rotarios es Renewed Efforts Against Child Hunger (REACH, por sus siglas en inglés), alianza entre la OMS, el Programa Mundial de Alimentos, el UNICEF y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricul-

Países con los 10 índices de mortalidad infantil más elevados

Los clubes rotarios de todo el mundo pueden colaborar con clubes de los siguientes países a través de proyectos de Servicio en la Comunidad Mundial, a fin de ayudar a mejorar los índices de sobrevivencia:



Fuente: UNICEF

tura y la Alimentación (FAO). “REACH ayuda a los países a trabajar mancomunados”, dice la Dra. Denise Costa Coitinho, funcionaria de la OMS que coordina la labor del equipo en Laos y Mauritania.

“Inmediatamente nos percatamos del potencial de REACH”, explica el representante de RI ante la FAO, Marco Randone. “A los rotarios siempre nos ha preocupado el bienestar de los niños”.

Según Coitinho, Rotary puede ayudar a reducir la mortalidad infantil tomando como base el éxito obtenido en la lucha contra la polio y aprovechando los beneficios del programa PolioPlus: las redes de colaboración y la infraestructura establecida durante décadas. “Podemos usar el mismo proceso operativo y la logística de PolioPlus, a fin de que los proyectos para reducir la mortalidad infantil resulten eficaces y de bajo cos-

“Los niños se enferman y mueren de un momento para otro, por eso es necesario que reciban tratamiento médico inmediato”.

—Dra. Elizabeth Mason
Organización Mundial de la Salud

to”. Se pueden distribuir tabletas antiparasitarias al mismo tiempo que se proporcionan alimentos y se vacuna a los niños.

“Lo más importante que aprendimos de PolioPlus son las técnicas de movilización social, mediante las cuales logramos que los gobiernos y la gente apoyen activamente una campaña masiva para vacunar a 165 millones de niños en unos pocos días en la India”, dice Barnett. “Dicha experiencia podrá aplicarse en el futuro a la erradicación de enfermedades como el paludismo”.

La iniciativa presidencial de este año, centrada en la reducción de la mortalidad infantil, ha inspirado a los clubes y distritos a reafirmar el principio de “Dar de Sí antes de Pensar en Sí”. Numerosos

proyectos se enfocan en concienciar al público sobre la mortalidad infantil y recaudar fondos.

Fran Bayless, gobernadora del Distrito 6630 (Ohio, EE.UU.), organizó un simposio internacional sobre la mortalidad infantil, de tres días de duración, junto con el Rainbow Babies & Children’s Hospital, en Cleveland. Asimismo, Bayless solicitó a cada rotario de su

distrito que donara US\$26,50 (importe inicial con el cual se estableció La Fundación Rotaria en 1917). Las donaciones —que al momento de publicarse esta edición totalizaban US\$100.000— fueron enviadas a la Fundación con el propósito específico de que se utilicen en proyectos centrados en la reducción de la mortalidad infantil.

— Brad Webber

Proyectos sencillos salvan vidas

Es posible reducir los índices de mortalidad infantil mediante la aplicación de medidas sencillas y económicas. A continuación, se incluyen ejemplos de innovadores proyectos rotarios que ayudan a salvar vidas.

Mosquiteros tratados con insecticida: En los países en desarrollo, el paludismo causa el 10% de las muertes de niños menores de cinco años de edad. El grupo “Rotarios para la Erradicación del Paludismo en Tanzania” es una alianza de clubes rotarios de Gran Bretaña, Irlanda y Tanzania para suministrar mosquiteros tratados con insecticida, que son muy eficaces para repeler y matar mosquitos, además de servir como barrera física. La Fundación Rotaria ha otorgado fondos para dicho proyecto a través de dos Subvenciones Compartidas y una Subvención del programa de Salud, Nutrición y Desarrollo Humano (3-H). En los últimos cinco años, se han distribuido más de 200.000 mosquiteros en Arusha y otras localidades, y el objetivo final es distribuir mosquiteros a todos los niños menores de cinco años de edad y todas las mujeres embarazadas de Tanzania. La producción y distribución de cada mosquitero cuesta cuatro dólares. Para más información, visite www.remit.org.uk.

Juegos de artículos para el parto: Muchas mujeres de los países en desarrollo dan a luz en sus hogares, donde tanto la madre como el recién nacido enfrentan un grave riesgo debido a la falta de esterilización del instrumental y la falta de experiencia de las mujeres que asisten en el parto. A fin de ayudar a estas madres, el Club Rotario de Bonds Meadow (Westminster), Maryland, EE.UU., desarrolló un juego de artículos para mejorar la seguridad en el parto (“Safe Motherhood Kit”), con la ayuda de expertos del Johns Hopkins Hospital, en Baltimore, y la organización sin fines de lucro IMA World Health. Cada juego contiene diversos artículos, como navajas para afeitar esterilizadas, gasa, jabón y fundas de plástico. También contiene ropa para el recién nacido (gorritas, mantas y chaquetas). Los juegos se distribuyen en las clínicas y el costo por unidad es de entre US\$10 y \$20. El club ya envió 1.100 juegos a la República Democrática del Congo y 300 a Haití. Para más información, visite www.bondsmeadowrotary.org.

Distribución de leche materna: En los países en desarrollo, el amamantamiento puede prevenir 1,4 millones de muertes entre los niños menores de cinco años de edad, porque la leche materna proporciona nutrientes, vitaminas, minerales y anticuerpos al bebé. Los socios de los clubes rotarios de Bagé-Minuano, Rio Grande do Sul, Brasil, y de Jackson Hole Supper, Wyoming, EE.UU., implementaron un proyecto para ayudar a las madres que no pueden proveer de suficiente leche a sus bebés. Para subsanar esta deficiencia, se estableció un centro de recolección y distribución de leche materna a un hospital ubicado en una comunidad de bajos recursos de Bagé. Los rotarios recibieron una Subvención Compartida de La Fundación Rotaria a fin de adquirir equipos para dicho centro.

— Susie O. Ma

Joseette Sheeran, directora del Programa Mundial de Alimentos

Joseette Sheeran ejerce el cargo de directora ejecutiva del Programa Mundial de Alimentos (PMA) de las Naciones Unidas desde abril de 2007. El PMA, considerada la agencia de servicios humanitarios más importante del mundo, suministra más del 50% del total de la ayuda alimentaria mundial, principalmente a los países de menos recursos económicos que no pueden abastecer de alimentos a su población. En 2008, el PMA, el UNICEF, la Organización Mundial de la Salud y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) establecieron una alianza denominada REACH, a fin de abordar los problemas relacionados con el hambre y la desnutrición infantil. A través de esta alianza se obtienen recursos de los gobiernos, la ONU, los grupos cívicos y el sector privado, a fin de acelerar el avance de los países hacia la consecución del primer Objetivo de Desarrollo del Milenio (erradicación de la pobreza extrema y el hambre), esencial para disminuir los índices de mortalidad infantil. Asimismo, el objetivo de REACH es promover la acción inmediata en aquellos países con altos índices de desnutrición infantil que se han quedado rezagados respecto a esta meta. Vince Aversano, jefe de redacción de *The Rotarian*, entrevistó a Sheeran en octubre.



Sheeran (arriba) dice que la erradicación del hambre constituye "el desafío más importante de nuestras vidas".

Perspectiva Global: ¿En qué se diferencia la temática del hambre que enfrentamos en la actualidad con la del pasado?

Joseette Sheeran: Cuando surge una crisis, normalmente lo primero que se resiente es el precio de los alimentos. Eso es lo que ocurrió con la crisis de 2008. Algunas familias pueden recurrir a servicios que ofrecen la propia comunidad, la iglesia o los programas de asistencia pública del gobierno. Sin embargo, 1.000 millones de personas en el mundo carecen de servicios de ese tipo. Las comunidades no cuentan con recursos para momentos de crisis y los gobiernos carecen de recursos económicos o no les importa su propia gente lo suficiente como para ofrecer servicios de asistencia en momentos de crisis.

PG: Barbara Stocking, de Oxfam, y otras personas afirman que la comunidad internacional no ha sabido responder adecuadamente a la crisis mundial de alimentos. ¿Cuál es su opinión al respecto?

Sheeran: Pienso que el desafío más importante de nuestra generación es la erradicación del hambre como experiencia humana. Por primera vez en la historia de la Humanidad, contamos con la tecnología, la capacidad, los conocimientos y los recursos económicos necesarios para que

ningún niño sufra hambre. Pero el mundo aún no ha asumido el compromiso de que el hambre es algo inaceptable y que debemos organizarnos en torno a dicho compromiso para que ninguna comunidad atraviese por dicha situación.

PG: ¿Cuánto costaría erradicar el hambre del mundo?

Sheeran: Es imposible realizar un cálculo del costo general, pero el costo de alimentar a los 59 millones de niños en el mundo que van a la escuela sintiendo hambre asciende a unos 3.000 millones de dólares por año. Estamos hablando de una comida diaria (un plato de avena con leche, que a veces es el único alimento que ingieren durante todo el día), lo cual los ayudará a crecer, aprender y tener la esperanza de un futuro mejor. El Programa Mundial de Alimentos, en colaboración con Rotary International y otras organizaciones, puede eliminar el hambre entre los niños de edad escolar, posiblemente dentro de los próximos cinco años, si verdaderamente nos abocamos a esta tarea. Existe el concepto erróneo de que el problema del hambre es demasiado complejo como para tratar de solucionarlo.

PG: ¿Cuál es la estrategia del Programa Mundial de Alimentos para

abordar el problema del hambre?

Sheeran: Creemos que a la gente hay que enseñarle a pescar, no sólo proporcionarle el pescado. Por consiguiente, en nuestro programa de comedores escolares se utilizan alimentos producidos en la comunidad local, siempre que sea posible. De esta manera nos aseguramos de beneficiar a los granjeros y agricultores locales, que en general son pobres. Además, añadimos nutrientes a los alimentos a fin de que los niños, posiblemente por primera vez en varias generaciones, obtengan vitaminas y minerales esenciales para el organismo. A esa ración diaria de comida le agregamos medicina antiparasitaria. Muchos millones de niños están tan infectados con parásitos intestinales que sus cuerpecitos no pueden retener ningún nutriente. Por lo tanto, las píldoras antiparasitarias, que cuestan sólo unos pocos centavos anuales por unidad, son un elemento decisivo en la mejora de la salud infantil. Todo esto se puede lograr con una inversión de aproximadamente 25 centavos de dólar por niño, por día, lo cual aumenta significativamente la expectativa de vida de esos niños.

PG: ¿Por qué decidieron establecer REACH?

Sheeran: El objetivo principal de REACH es abordar el problema del



Un niño disfruta de un tazón de avena con nutrientes esenciales en la clínica Koure.

hambre en un sector poblacional frecuentemente olvidado: las madres y sus hijos, especialmente los niños menores de dos años de edad. Los resultados de las investigaciones científicas confirman que si a un ser humano no se le proporciona alimentación adecuada y nutritiva desde el período de gestación hasta los dos años de edad, es probable que nunca pueda alcanzar su máximo potencial de desarrollo físico y mental. Por consiguiente, nuestra máxima prioridad es el bienestar de los niños desde la etapa fetal hasta los dos años, aun cuando el objetivo general de los Objetivos de Desarrollo del Milenio es mejorar la nutrición de los niños en sus primeros cinco años de vida. También sabemos que para la sociedad la pérdida en potencial humano a causa de la desnutrición es inmensa, ya que representa el 10% del producto bruto interno nacional. REACH ayuda a los países a aplicar una serie de estrategias esenciales y de probada eficacia destinadas a mejorar rápidamente la situación de las madres y sus hijos menores de dos años de edad, y a lograr que todas las partes interesadas colaboren en el marco de una meta y una estrategia común, a fin de asegurarse de que los beneficios lleguen a todos los niños, a fin de que cuenten con una buena base en términos de nutrición.

PG: ¿Cómo se ha estructurado y dónde funciona REACH?

Sheeran: REACH colabora con los gobiernos a fin de adaptar el apoyo y las soluciones a las necesidades de la comunidad local. Hemos desarrollado un modelo de sistema de apoyo a las organizaciones que funcionan en cada país, de manera que podamos realizar un

análisis conjunto de la situación y planificar la implementación de las estrategias. Este año estamos realizando dos proyectos piloto para probar la eficacia de dicho modelo. El primer proyecto piloto lo implementamos en Mauritania, donde el Programa Mundial de Alimentos ha establecido un programa de comedores escolares en la mayor parte del país y donde la pobreza extrema y la sequía generalizada han causado elevados niveles de desnutrición. El segundo proyecto piloto de REACH funciona en un país asiático, Laos, donde la alimentación que reciben los niños carece de nutrientes esenciales, necesarios para un desarrollo normal.

PG: ¿Cuál es su opinión sobre la labor que realiza Rotary?

Sheeran: Admiro profundamente a Rotary International y a los rotarios ya que realizan obras de bien y procuran mejorar la situación de las comunidades de todo el mundo. Agradezco a Rotary por todo lo que hace para salvar vidas. Primero, lo que más me impresiona de Rotary es su inmenso poder de convocatoria. Cuando Rotary decide concienciar al público sobre una causa, todo el mundo se entera no sólo del problema sino de las soluciones que deben implementarse. Por ejemplo, la iniciativa de interés especial del presidente de RI, D.K. Lee, que se centra en la disminución de la mortalidad infantil, ha ayudado a cambiar la perspectiva de la comunidad internacional sobre este problema y lo que se debe hacer para mitigar el problema. Segundo, Rotary posee una incomparable red de voluntarios en todo el mundo, gracias a la cual ha logrado resultados tan positivos en la campaña para erradicar la polio. He observado la manera en que los rotarios de todo el mundo utilizan su influencia como miembros respetados de la comunidad a fin de producir un cambio en las ideas preconcebidas y fomentar el concepto de que todo puede lograrse con esfuerzo y dedicación. Pienso que Rotary puede ejercer una influencia tremendamente positiva en la lucha contra el hambre y la mortalidad infantil.

Manténgase informado

En www.rotary.org encontrará noticias actualizadas en inglés, francés, alemán, italiano, japonés, coreano, portugués, español y sueco. Los usuarios podrán comentar los artículos de **Perspectiva Global** o enviarlos a otros rotarios, de esta manera se promueve el intercambio de ideas para proyectos e información rotaria. Asimismo, los rotarios anglófonos pueden inscribirse para recibir noticias de Rotary International todas las semanas. Muchos rotarios utilizan este boletín como fuente informativa para los boletines de los clubes y distritos. Lea en www.rotary.org/es/mediaandnews/pages/ridefault.aspx las noticias relacionadas con Rotary.

Más artículos en línea

Lea la entrevista completa a **Josette Sheeran**, información adicional sobre los **Objetivos del Milenio de la ONU** y otros artículos en www.rotary.org/go.

Colaboran en este número

Brad Webber, ex redactor de *The Rotarian*, cronista independiente radicado en Chicago.

Susie O. Ma, cronista independiente que reside en Chicago. Redactó un artículo sobre el presidente de RI, Dong Kurn Lee, que se publicó en las ediciones de julio del Servicio Mundial de Prensa de Rotary.

Perspectiva Global: Suplemento del Servicio de Prensa Mundial de Rotary, es una publicación trimestral de Rotary International. Copyright © 2009. Director ejecutivo: **Joseph Derr**; redacción de reportajes: **Barbara Nellis**; diseñador: **Avery Mamon**; coordinadora de producción: **Candy Isaac**; Artículos: **Christine Sanders** y **Jane Lawicki**. Fotos: **Rotary Images/Alyce Henson** (salvo indicación específica). Consejo editorial consultivo: **Robert J. Aitken** (*Rotary Down Under*), **T.K. Balakrishnan** (*Rotary News/Rotary Samartha*), **Carlos Henrique de Carvalho Fróes** (*Brasil Rotario*), **Andrea Pernice** (*Rotary*), y **Matthias Schütt** (*Rotary Magazin*).



**Es profesora.
Es madre de familia.
Combate la pobreza.**

Los rotarios son un millón doscientos mil hombres y mujeres que, unidos, prestan servicio voluntario para alcanzar logros extraordinarios. Los clubes rotarios están consagrados a combatir el hambre y la pobreza en todo el mundo.

Más información: rotary.org.



Adapte este anuncio para promover su club.
Descárguelo en www.rotary.org/humanityinmotion



Rotary.
La Humanidad en Marcha.

ROTARY NUEVA SEGOVIA

UNA TRAYECTORIA DE SERVICIO QUE DEJA HUELLA



■ LOS ROTARIOS SON PERCIBIDOS por los habitantes de la parroquia Juan de Villegas, al Oeste de Barquisimeto, Venezuela, como diligentes y carismáticos, personas a quienes se les reconoce una importante labor social efectuada en beneficio de la colectividad. ■ EL APORTE DE ROTARY NUEVA SEGOVIA a los necesitados ha marcado su huella imborrable en humildes sectores de Barquisimeto, donde se viene tendiendo una mano solidaria a instituciones de servicio dedicadas a trabajar por la comunidad. ■ SUS MÁS RECIENTES APORTES están centrados en la donación de computadoras a escuelas, entrega de ventiladores, cursos de elaboración de pan a adolescentes embarazadas y una valiosa labor en el área de la salud.

Sin duda alguna, la influencia de Rotary en el mejoramiento de la calidad de vida de los residentes de las zonas Caribe I y Caribe II, en la capital del estado Lara, se ve reflejada en la creación del preescolar Rómulo Gallegos; la Casa de Encuentro, respetada y concurrida por los habitantes que reconocen en ella un aporte de Rotary para beneficio de la comunidad; la Panadería Comunitaria, hoy Casa de encuentro del Adulto Mayor; el hospital Rotario de Barquisimeto;

además de jornadas de vacunación, operativos odontológicos, charlas sobre prevención de enfermedades, así como talleres de capacitación, mejoramiento y autoestima.

En el área educativa el rotarismo marcó pauta durante el ejercicio 1983-1984, con la importante labor en la parroquia Juan de Villegas [la más grande de Venezuela], atendiendo el incipiente preescolar con que contaba el barrio Caribe II, posteriormente mejorado y convertido en el preescolar Rómulo Gallegos,

el cual pasó, de atender la pequeña cifra de 15 niños, a matricular en la actualidad a 700 escolares.

En el ámbito social Rotary promovió en el año 1993, dentro del Programa Socio Comunitario y en un trabajo conjunto con la Gobernación del estado Lara, la creación de una panadería cuyos implementos y equipos fueron aportados por el Ejecutivo Regional, correspondiendo al Club lo concerniente a entrenamiento y capacitación al personal así como el seguimiento y control del progra-

ma, mientras que la fabricación del pan quedó bajo la responsabilidad de algunos habitantes de la comunidad.

Pese a que en la actualidad se encuentra paralizada la producción y comercialización del producto, entre otras causas por los altos costos, las instalaciones han sido destinadas como espacio de encuentro así como de comedor para personas de la tercera edad. Además, la preparación de quienes se formaron en dicha panadería les ha servido de trampolín para asegurarse sus propios negocios y su independencia económica.

EL HOSPITAL ROTARIO DE BARQUISIMETO

Una de las principales fortalezas del rotarismo la constituye el hecho de contar con un voluntariado de alto espíritu humanista, altruismo que llevó a varios médicos rotarios del Club Nueva Segovia a abrir, en el año 1989, un consultorio que funcionó cerca del Parque Ayacucho. Al pasar el tiempo, estos profesionales pensaron en la posibilidad de contar con un hospital que respondiera a las necesidades de salud de los habitantes de Barquisimeto. Aun



Gracias a los integrantes del Rotary Nueva Segovia, el Hospital Rotario de Barquisimeto (Venezuela, DR 4380) constituye una obra de considerable trascendencia para la comunidad a la cual sirve a través de la prestación continua de servicios médico asistenciales de alto nivel.

cuando no se contaba con los recursos económicos ni un sitio donde construirlo, jamás se quebranto el entusiasmo por brindar a la colectividad un centro de atención que permitiera ofrecer atención médica de calidad. Se tenía una importante idea y sobró la voluntad para hacer este sueño realidad.

La propuesta fue presentada a la Fundación para el Desarrollo de la

Región Centro occidental [Fudeco], institución que efectuó el correspondiente estudio de factibilidad, confirmando la necesidad de contar con un hospital en el Oeste de Barquisimeto. La administración y dotación de equipos quedó bajo la responsabilidad del Club Rotario, mientras que una comisión se encargó de gestionar lo concerniente a los recursos financieros y el terreno para edificar



el centro de salud ante la Gobernación del estado Lara, el Ministerio de Infraestructura, el Fondo Intergubernamental para la Descentralización [FIDES] y la Alcaldía de Iribarren.

Luego de sugeridos tres terrenos para la construcción de la edificación, entre ellos donde funciona actualmente el centro asistencial, se inicia la construcción del hospital con recursos aportados por el Ministerio de Infraestructura y el FIDES.

Hoy se puede contar con el Hospital Rotario de Barquisimeto –cuyo gerente general es el compañero Rubén Luna Millán–, importante obra que fue entregada en el año 1998, siendo entonces gobernador Orlando Fernández; el centro se entregó sin agua ni electricidad, con una infraestructura que alcanzó para el momento un costo de 1.700 millones de bolívares. Actualmente se requiere de otros 2.000 millones de bolívares para la culminación de di-



cho hospital al que no se ha podido sumar ni una sola mejora más por parte del Estado. No obstante, los rotarios han inyectado recursos a la obra e invertido paulatinamente en su construcción y mejoramiento.

El 20 de septiembre de 1999 abrió sus puertas al público el Hospital Rotario de Barquisimeto, generando un positivo efecto en la población y sus alrededores, contando con una afluencia directa de personas que asciendo a más de 100 mil pacientes, quienes cancelan por consulta especializada la baja suma de Bs.F 20.

El Estado aporta 15% de los recursos y el hospital debe buscar el



El Hospital Rotario de Barquisimeto brinda mensualmente atención a cerca de 14 mil pacientes en diferentes áreas de la salud, al frente de las cuales labora un total de 50 especialistas de la medicina de alta calificación y poseedores de un sólido compromiso con la institución.

85% restante. Un centro de salud que está en capacidad de atender mensualmente a cerca de 14 mil personas, con tendencia a ir en aumento aunque esto último no ha podido concretarse sólo por razones de capacidad.

UN NUEVO PABELLÓN PARA EL HOSPITAL ROTARIO

Antes de finalizar el primer semestre del año en curso entrará en servicio un tercer pabellón en el Hospital

Rotario de Barquisimeto, el cual comenzó a ser dotado el pasado mes de febrero. Tres quirófanos operativos permitirán ampliar la capacidad de camas habilitadas, pasando de las 18 existentes en la actualidad a 28, con las diez camas que se sumarán al momento de entrar en funcionamiento el referido quirófano; es decir, casi el 50 por ciento de la capacidad total de hospitalización con que hoy cuenta este centro de salud, que es de 60 camas.

Una nómina conformada por 50 médicos de la mejor calificación profesional, entre ellos fisiatras, neurólogos, neurocirujanos, ginecólogos, internistas, pediatras, cardiólogos, otorrinolaringólogos, oftalmólogos, odontólogos, anestesiólogos, traumatólogos, y otros especialistas, contribuyen con el prestigio y relevancia del hospital. Aun cuando el déficit de este recurso humano no es ajeno al centro de salud, muchos de los galenos permanecen allí debido a su afinidad e identificación con el proyecto Hospital Rotario.



Información aportada por los compañeros del Club Rotario Nueva Segovia (DR 4380). Fotografías: Archivo de Rotary Nueva Segovia. Redacción: Revista Rotaria.

Ministerios, Cooperativas, Artesanos, han pasado por esta Feria empresarial-artesanal en cuya organización participan, además del Club, Interact, Rotaract y el Comité de Esposas de Rotarios. Un logro consolidado año a año y una Fiesta de prestigio que ha cruzado fronteras.



URUGUAY: EMPRESARIOS, PRODUCTORES Y ARTESANOS, ASISTIERON A LAS CONFERENCIAS DICTADAS DURANTE LA 18ª FIESTA DE LA SANDÍA Y LA FORESTACIÓN, REALIZADA POR ROTARY CLUB TRANQUERAS, DISTRITO 4970, URUGUAY.

Por otra parte, Rivera será sede de la Cuadragésima Conferencia del Distrito 4970, Uruguay, el más importante evento del año rotario que abarca casi 46 clubes del país y que se realiza de manera simultánea en los 530 distritos del mundo. Dicha Conferencia, organizada por los clubes Rivera Este, Rivera Fortín, Tranqueras y Minas de Corrales, se realizará del 15 al 17 de mayo en la sede del Club Uruguay, contando con el representante del Presidente de RI, William Francisco Torrico Hurtado (Bolivia) y su esposa Evelyn, quienes jerarquizarán el evento.

Además de la actividad propia de la Conferencia –que retorna después de mucho tiempo al norte de Uruguay y a la comunidad de Rivera– los rotarios procuran insertarse visitando el entorno y disfrutando lugares turísticos para así regresar con recuerdos del departamento anfitrión.

■ **URUGUAY: DR 4980**
ROTARY CLUB MONTEVIDEO ENTREGÓ
DISTINCIÓN SOCIO PAUL HARRIS

COMO UN RECONOCIMIENTO A LA LABOR desempeñada por hombres de buena voluntad en pro de sus semejantes, RC Montevideo, DR4980, Uruguay, llevó a cabo la entrega de la Distinción Socio Paul Harris al Sr. Douglas Graupera, de Rotary Club Metz, Charlemagne. Este importante homenaje fue realizado por parte del Presidente del Club Montevideo, Mario Klisich, por sus acciones desde RC Metz-Charlemagne de Francia, logrando concretar una subvención compartida que benefició a 14 Escuelas uruguayas con bibliotecas y equipos multimedia, computadoras, videograbadores, componentes de audio y televisores.

Asimismo, el Club homenajeó al Sr. Aldo Brussoni, con igual Distinción Socio Paul Harris, por su colaboración para el logro de una Subvención Compartida con Rotary Club Calgary, mediante la cual se obtuvieron los fondos para adquirir un craneótomo para el Hospital Maciel.

■ **URUGUAY: DR 4980**
GRUPO DE INTERCAMBIO DE ESTUDIO
VIAJARÁ A HOLANDA DISTRITO 1560

EL DISTRITO 4980, DE URUGUAY, concretó el pasado mes de abril el Intercambio de Grupo de Estudio con Holanda, DR1560, donde resultaron seleccionados los becarios: Vet. Guillermo Saa (Auspiciado por RC Maldonado); Vet. Laura Beatriz Tarigo Bartaburu (RC Treinta y Tres); Tecn. Agrop. Luís Parentini (RC Melo); y Vet. Pedro García Ramos (por el RC Chuy Frontera). Dada su afinidad temática con este IGE, como Líder Rotario del Grupo asistió Waldemar Barreto, Ingeniero Agrónomo y socio del RC Tala.

Durante la gira de estudio los miembros del equipo podrán estudiar las instituciones y el modo de vida del país anfitrión, observando el desempeño de sus propias profesiones, además de efectuar contactos personales y profesionales e intercambiar ideas. El objetivo es adquirir una visión del mundo más amplia, nuevas ideas y una mayor comprensión sobre la cultura, el comercio, la agricultura y las instituciones gubernamentales de otro país.

■ **REPÚBLICA DOMINICANA: DR 4060**
ROTARY CLUB SALCEDO
ENTREGÓ FILTROS AQUAPURE

CON EL OBJETO DE BRINDAR un mejor servicio de agua potable en sectores pobres de República Dominicana y contribuir a mejorar la calidad de vida de quienes ha vivido en condiciones de pobreza, Rotary Club Salcedo, Distrito 4060, República Dominicana, llevó a cabo un importante donativo a beneficio de comunidades de bajos recursos.

Se trata de la entrega, por parte de los rotarios, de varios filtros Aquapure en la comunidad de Los Jarabitos,



REP. DOMINICANA: HABITANTES DE LA COMUNIDAD DE LOS JARABITOS RECIBIERON EMOCIONADOS LA DONACIÓN DE LOS COMPAÑEROS DE ROTARY CLUB SALCEDO, REP. DOMINICANA, DISTRITO 4060, CONSISTENTE EN FILTROS AQUAPURE.

equipos con los cuales las familias contarán en lo adelante con el servicio de agua potable en sus hogares, sin tener que salir con tobos o botellones provisionales para proveerse del vital líquido.

■ **URUGUAY: DR 4980**
CLUB ROTARIO SAYAGO ACOMPAÑÓ
ROTARITOS ESCUELA N° 258

ROTARY SAYAGO, DISTRITO 4980, Uruguay, acompañó a la Escuela N° 258 en su ceremonia de fin de curso, dado que en dicha institución se desarrolla desde hace dos años el *Proyecto Rotaritos*, auspiciado por el Club, con el objetivo de crear en los estudiantes valores morales, sembrar semillas de amor, respeto, tolerancia, amistad y compañerismo.

Con la presencia de autoridades, maestros, alumnos y cerca de 600 familiares, se inició la actividad con el desarrollo de actos protocolares que seguidamente dieron paso a la entrega del libro al mejor compañero de sexto año, para finalizar la ceremonia con el debut de la Banda Infantil impulsada por el Club Rotarito; agrupación que desfiló con 75 niños de todos los años, equipados con morriones y polleras confeccionados por un grupo de abuelas.



URUGUAY: EL FIN DE CURSO LUCIÓ EL DEBUT DE LA BANDA INFANTIL IMPULSADA POR EL CLUB ROTARITO LA CUAL DESFILÓ CON 75 NIÑOS ATAVIADOS CON MORRIONES Y POLLERAS CON LOS COLORES DEL PABELLÓN NACIONAL.

La Directora del centro educativo manifestó la satisfacción por el Proyecto Rotaritos y destacó la positiva opinión suscitada en las familias de los alumnos. En el DR 4980, funcionan dos proyectos Rotaritos: el del Club Sayago y el Rotary Cerro, razón por la cual se extiende una invitación a otros clubes a unirse a este tipo de proyectos que no tienen costo alguno y producen grandes satisfacciones.

■ **URUGUAY: DR 4980**
ROTARY JOSÉ PEDRO VARELA
REALIZÓ 30ª FERIA ESPECTÁCULO

UNIENDO ESFUERZOS CON 10 INSTITUCIONES locales, se llevó a cabo la “30ª FERIA Espectáculo de José Pedro Vare-

la”, actividad realizada en el predio del Gimnasio Municipal, cuyo objetivo fue la recaudación de fondos para las obras desarrolladas por el club y las Instituciones colaboradoras.

Este evento –logrado gracias al apoyo de la Intendencia de Lavalleja y el aporte de empresas, productores, vecinos y del Club Padrino, Rotary Lascano– tuvo una duración de cuatro días, contando con bailes, desfile de caballería, izamiento del Pabellón Nacional, así como la actuación de Pepe Guerra, Solipalma, Larbanois-Carrero, Maciegas, Cerno y Sebastian Amaro, entre otros. Además, se corrió el 3º Vareo de Enduro de la Feria, con más de 80 caballos con premios principales de dos motos.

Esta Feria, donde también se realizó la “Rifa Cacho Fernández”, contó con la presencia de unas 4.000 personas por día, provenientes de las localidades Lascano, Treinta y Tres y Minas, logrando recaudar la suma de \$ 870.974, con un saldo líquido de \$ 260.892, repartiéndose en forma inmediata la suma de \$ 156.000 a las instituciones: Colegio de la presentación, Escuela N° 6, Club Rernacer, Jardín de infantes y Centro Caif. El saldo restante será destinado a obras del club, siendo los objetivos prioritarios mejorar el equipamiento del Hospital, colaborar en la instalación de una sala de primeros auxilios para el Club de Leones, así como con dos emprendimientos vinculados al deporte de 2 instituciones de la localidad, además de las Becas Estudiantiles.

■ **EL SALVADOR: DR 4240**
ROTARY SAN MIGUEL CIUDAD JARDÍN
DONÓ AMBULANCIA A CRUZ ROJA

CONTRIBUYENDO A SOLVENTAR EN PARTE las necesidades de la Cruz Roja Salvadoreña, filial San Miguel, el Club Rotario San Miguel Ciudad Jardín, con el apoyo del Club y Rotary Sunrise de California, Estados Unidos, donó una Ambulancia Terrestre, totalmente equipada con implementos de primeros auxilios, camillas y equipo médico y paramédico, la cuál cumplirá una valiosa labor en la función de salvar vidas tanto en el área urbana como rural. Desde el año 1886, la Cruz Roja Savadoreña cumple un impor-



EL SALVADOR: MIEMBROS DEL CLUB ROTARIO SAN MIGUEL CIUDAD JARDÍN AL MOMENTO DE HACER ENTREGA DE LA AMBULANCIA COMPLETAMENTE EQUIPADA QUE FUE DONADA A LA CRUZ ROJA SALVADOREÑA, FILIAL SAN MIGUEL.

tante rol en el aporte de Salud en todo el país a través de brigadas médico-odontológicas, transportes de pacientes, atenciones de emergencia, y es una base fundamental en la atención de salud en desastres naturales.

Mediante la alianza estratégica entre el Club Ciudad Jardín y la Cruz Roja esta ambulancia no sólo estará al servicio de la comunidad migueleña, sino que también será utilizada en las brigadas médico-odontológicas que el Club realiza de manera frecuente en diferentes comunidades rurales necesitadas de la Zona Oriental de El Salvador.

■ **BOLIVIA: DR 4690**

**ROTARY LA PAZ ENTREGÓ LIBRO
ORÍGENES DE ROTARY EN EL MUNDO Y EN BOLIVIA**

EL EX GOBERNADOR DEL DR 4690 de Rotary Club de La Paz, Bolivia, Dr. Orlando Aramayo R., hizo entrega del libro de su autoría titulado *“Orígenes de Rotary en el Mundo y en Bolivia”*, exhaustivo trabajo producto de muchas horas de investigación y un profundo amor al rotarismo. En un emotivo acto que contó con una masiva concurrencia de socios del Club, familiares y amigos, el past gobernador Aramayo entregó una valiosa obra que recoge la historia de Rotary, trabajo del que se espera sirva a nuevos y antiguos rotarios en la difusión del conocimiento de Rotary para el bien individual y de la organización.



BOLIVIA: EL DR. ORLANDO ARAMAYO R., EX GOBERNADOR DEL DISTRITO 4690 DE ROTARY CLUB DE LA PAZ, BOLIVIA, AL MOMENTO DE ENTREGAR EL LIBRO DE SU AUTORÍA “ORÍGENES DE ROTARY EN EL MUNDO Y EN BOLIVIA”.

■ **URUGUAY: DR 4980**

**ROTARY CLUB TALA REALIZÓ
1RA. JORNADA DONACIÓN DE SANGRE**

EL CLUB DE DONANTES VOLUNTARIOS de Rotary Tala y el Banco Nacional de Sangre llevaron a cabo la 3ra. Jornada de Donación Voluntaria de Sangre 2009, una valiosa labor a la que concurren más de 120 personas a realizar sus donaciones de sangre, de las cuales más de 300 volúmenes de este preciado elemento tan necesario para la vida de las personas fueron para el Banco Nacional de

Donantes, con lo cual el Club marca el camino para la realización de un valioso proyecto de salud en Uruguay.

Un reconocimiento a todos quienes participaron de esta importante actividad, a los donantes que jornada atienden el llamado de Rotary Tala, así como a los organizadores rotarios y rotaractianos y en especial al trabajo incansable del compañero José Luís Blanco, quien sin duda es piedra fundamental de este proyecto.



URUGUAY: MOMENTO EN QUE UNO DE LOS MUCHOS VOLUNTARIOS QUE ACUDIÓ AL LLAMADO DE ROTARY CLUB TALA, DISTRITO ROTARIO 4980, PROCEDÍA ADONAR SANGRE PARA EL BANCO NACIONAL DE DONANTES.

■ **URUGUAY: DR 4970**

**ROTARY CLUB RIVERA FORTÍN REALIZÓ
SIMPOSIO “MUJERES EN ACCIÓN”**

EN EL MARCO DE LOS DIEZ AÑOS de existencia de Rotary Fortín y en el Día Internacional de la Mujer, se desarrolló con éxito en la Sala Cultural de ANTEL el Segundo Simposio Internacional “Mujeres en Acción: Un evento ético, por la equidad de género”, evento organizado por RC Rivera Fortín y el apoyo de del Instituto de la Mujer, Mides, Oficina de la Mujer y la Familia, Intendencia Municipal de Rivera y Gobernación del DR4970, siendo declarado de interés departamental y nacional.

Asistieron al simposio destacadas personalidades: Ing. y Enóloga Este de Frutos; Rita Quevedo (Presidenta del Foro de Mujeres); Esther Stabilito de Battó (ex Gobernadora de distrito); Ariel Pereira (Director de TV -10; Marta Piñeiro (Dir. del Instituto de la Mujer); Dra. Laura Acuña (representante de la Cámara de Industria); Alicia Schiavo (Dir. de la Oficina de la Mujer y la Familia); Antonella Colaglio (Presidenta de la Cámara Empresarial de Mujeres Uruguayas), entre otros notables representantes.

■ **URUGUAY: DR 4980**

**ROTARY PAN DE AZÚCAR INICIÓ
PROGRAMA BIBLIOTECAS ITINERANTES**

ROTARY PAN DE AZÚCAR, DR 4980, Uruguay dio inicio a su programa de Bibliotecas Itinerantes en apoyo a las

Escuelas Rurales, cuyo objetivo es brindar ayuda a los niños y niñas que asisten a las escuelas de Uruguay que no cuentan con recursos para disponer de los materiales necesarios para ofrecer educación de calidad. En la actualidad, cerca del 15% de las escuelas rurales no poseen bibliotecas y las que existen no están bien dotadas ni son renovadas de manera adecuada para acercar a los pequeños al universo de la literatura, apostando a su creatividad e imaginación, abriendo la posibilidad de conocer y construir nuevos mundos, reconociendo su cultura y reafirmando su identidad.



URUGUAY: LA LLEGADA DE LOS LIBROS A LAS ESCUELAS ESTUVO ACOMPAÑADA DE LOS MAESTROS A FIN DE CONOCER EL MATERIAL QUE SE ENTREGA, EN UNA ACTIVIDAD CON NIÑOS Y NIÑAS PARA ANIMARLOS A LA LECTURA.

En otra actividad, con el propósito de promover la lectura y apoyar el trabajo de las maestras en las Escuelas Rurales, Rotary Pan de Azúcar armó dos bibliotecas móviles con 122 libros cada una que dejará por un mes en las Escuelas No. 31 de Nueva Carrara y No.74 de Comsa. Iniciativa con la que se pretende dotar mensualmente con dos Bibliotecas Móviles a diferentes escuelas rurales de la zona con la meta de acercar la información y la cultura a cualquier persona de áreas rurales

Asimismo, como parte de la celebración del mes de la Alfabetización en Rotary y en homenaje al gran reformador de la Escuela José Pedro Varela, el RC Pan de Azúcar concurrió a la Escuela Rural No.72 de Calera del Rey para donar equipos de lluvia (impermeables) así como útiles escolares para los alumnos. Un valioso aporte con el cual se contribuye a brindar una mejor educación a los niños. Con acciones como esta RC Pan de Azúcar se siente feliz de poder dar más a aquellos que menos tienen.

■ **URUGUAY: DR 4970 y 4980 GOBERNADORES DE DISTRITO IMPULSARON CAMPAÑA DE SEGURIDAD VIAL Y SALUD BUCAL**

CON ALEGRÍA y gran expectativa, los gobernadores de los distritos 4970 y 4980, de Uruguay, recorrieron el país en la

competencia Histórica: “19 Capitales”, desde la partida el pasado 4 marzo hasta su llegada a Montevideo el día 8, con el fin de apoyar el programa “Ruedas Solidarias”, uniendo lazos de amistad con todos los clubes y promocionando a Rotary. Se realizaron ruedas de prensa para difundir el Programa Ruedas Solidarias y se entregaron canastas con alimentos, útiles escolares y remedios a través del programa de Responsabilidad Social Empresaria accionado por el RC Punta Gorda, con el apoyo del Automóvil Club de Uruguay.

Por primera vez los dos Gobernadores unidos trabajando por el rotarismo Uruguayo le dedicaron 5 días completos a la difusión de Rotary en todo el territorio nacional; los dos grandes proyectos, un programa de seguridad vial y otro de salud bucal, impulsaron una campaña durante la cual repartieron en los clubes la Ley Nacional de Seguridad Vial y Tránsito junto con folletos alusivos a la misma.

■ **URUGUAY: DR 4980 RUEDA FEMENINA DE ROTARY SAN CARLOS ENTREGÓ DONACIÓN A ESCUELAS Y ANCIANATOS**

CON EL OBJETO DE CONTRIBUIR A MEJORAR la calidad de vida de los abuelitos, la Rueda Femenina de San Carlos, Distrito 4980, Uruguay, realizó por segunda vez un aporte al hogar de ancianos Exilda Cardoso, consistente en una canasta con comestibles para diabéticos y no diabéticos, así como cajas de bandas para el equipo de control de diabetes que anteriormente les fue entregado. Asimismo, en su continuo aporte a las escuelas públicas se destaca la donación de un quemador industrial a la Escuela 8 de San Carlos, para facilitar las labores en la cocina donde comen a diario un significativo número de niños de escasos recursos.

Otra pequeña colaboración fue efectuada en la Escuela 13, iniciativa para la cual se contó con la colaboración de algunos padres, donde ellos mismos se encargaron de hacer unas mochilas para guardar y proteger las computadoras del plan ceibal que les fueron entregadas a la institución, además de las etiquetas con los nombres de cada niño las cuales llevan los pequeños adheridas a la solapa del uniforme.



URUGUAY: EN UN EMOTIVO ACTO, LA RUEDA FEMENINA DE ROTARY SAN CARLOS HIZO ENTREGA DEL PEQUEÑO, PERO SIGNIFICATIVO OBSEQUIO, AL HOGAR DE ANCIANOS Y ESCUELAS RURALES.

Obras Rotarias desde Guatemala

Centroamérica, región que forma parte de un continente con extrema desigualdad social, ha contado también con el apoyo sostenido del importante voluntariado rotario. El aporte de Rotary a las comunidades más necesitadas, a través del servicio, ha podido menguar las secuelas de la pobreza que han dejado a humildes estratos de la población sobreviviendo a múltiples carencias en países como Guatemala.

Pese a la modernización del estado y a la apertura de algunos mercados en particular, cuya llegada ha contribuido con un positivo desarrollo, la región no ha podido liberarse de diferencias que la separan de naciones en mejores condiciones de progreso. En efecto, aun cuando existen algunas ligeras mejoras en los índices de pobreza, importantes sectores de la población siguen viviendo una difícil situación,

tal como lo reflejan los altos índices de migración laboral dentro del continente.

La grave magnitud de la pobreza en Centroamérica alcanza niveles que van desde un 20 % en Costa Rica hasta un 74% en Honduras donde la población vive por debajo de la línea de pobreza. La región atraviesa una coyuntura caracterizada por el agudo deterioro de sus indicadores sociales y, en promedio, una de cada tres personas es analfabeta –en el caso de Guatemala dicha situación corresponde a la mitad de todas las mujeres–.

La labor de los rotarios en esta área se ha centrado en contribuir a brindar mejor calidad de vida a comunidades necesitadas mediante el servicio social. Hoy se destacan en estas páginas algunas de sus más importantes actividades y proyectos.

Proyecto contra incidencia de casos de “ESPINA BÍFIDA” en neonatos

Club Rotario Guatemala del Este.
Guatemala. Distrito 4250

Con el objeto de colaborar en la reducción de la elevada incidencia de EB en neonatos, defecto del tubo neural [NTD] conocido como Espina Bífida cuya presencia en Guatemala es una de las más altas del mundo, Rotary Club Guatemala del Este viene cooperando desde hace varios años con diferentes entidades en su lucha para mejorar la calidad de vida de niños que nacen con EB, además de apoyar y financiar importantes campañas educativas y de prevención.

En el transcurrir del tiempo los rotarios han solicitado, obtenido y ejecutado tres Subvenciones Compartidas por un monto total superior a los 110 mil dólares, fondos recaudados en eventos conjuntos con la Asociación de Magos El Gran Jaguar de Guatemala, llegando a obtener ayuda financiera de varios clubes y distritos rotarios del extranjero así como de La Fundación Rotaria. En los actuales momentos se está gestionando la solicitud de dos nuevas Subvenciones para esta valiosa iniciativa.

El defecto Espina Bífida implica una falla en la columna vertebral causante de la formación inadecuada de una o más vértebras, que deja una apertura causante

de graves daños al sistema nervioso central, provocando algún grado de parálisis en los niños nacidos con dicho defecto, así como problemas de control de esfínteres. La mayoría de estos casos requiere de intervenciones quirúrgicas, además de que un alto porcentaje de niños nacidos con EB llegan a desarrollar hidrocefalia, patología que debe al mismo tiempo ser tratada con prontitud.

Los esfuerzos de los rotarios por mejorar la calidad de vida de los pequeños nacidos con EB no se han limitado sólo a Subvenciones Compartidas, recurriéndose también a los fondos de las ediciones 2007 y 2008 del Festival Gastronómico

[el mayor evento de recaudación de fondos del club], cuyos aportes han sido dedicados especialmente a la construcción de un ala especial en el Hospital General San Juan de Dios, en la ciudad de Guatemala, que será dedicada exclusivamente al tratamiento y cuidado de niños con padecimientos de EB. En apoyo a esta iniciativa, el pasado mes de febrero de 2009, se logró concretar la firma del acuerdo de donación para la construcción de di-

Neurocirujana Graciela Manucci, Directora del Programa Espina Bífida; Dr. Héctor Fong, Director del HGSJdD; Dr. Ludwing Ovalle, Viceministro de Salud de Guatemala; Ignacio Andrade, Presidente del Club; Francisco Samayoa, encargado de la construcción del ala EB; y Michael Bostelmann, promotor del proyecto EB.



cha ala con las máximas autoridades del Hospital, esperando, para finales del año 2009, entre en funcionamiento lo que se espera será el Centro Nacional para Espina Bífida en Guatemala, el cual contará también con dos neuroendoscopios de última generación [uno ya entregado por el Club, y el segundo que se espera adquirir con fondos de siguientes Subvenciones Compartidas], a fin de operar a niños que padecen hidrocefalia.

Rotary Guatemala del Este continúa su trabajo con la plena convicción que un buen cuidado médico y fisioterapia intensiva pueden prevenir muchas complicaciones y contribuir a mejorar las condiciones de vida de los nacidos con EB, siendo en muchos casos una patología evitable con educación y prevención, especialmente a través de una alimentación adecuada que incluya el suministro de ácido fólico antes y durante las primeras semanas de embarazo.

Proyecto de instalación de sistema de AGUA POTABLE para 55 familias

Club Rotario de Huehuetenango

Contribuyendo con RI a lograr la meta de provisión de agua potable a comunidades pobres que carecen de dicho servicio, el Club Huehuetenango, inauguró el pasado mes de enero un Proyecto de Agua Potable en la localidad de Huehuetenango, Guatemala, a fin de garantizar el suministro a familias de escasos recursos que no contaban con el vital líquido. Esta iniciativa forma parte de un sueño largamente esperado que se inició en el año 2005 y hoy se convierte en realidad gracias a una Subvención Compartida y a la unificación de esfuerzos con el Club Rotario de Davenport, Iowa, el Distrito 6000 y La Fundación Rotaria, además del aporte realizado por la municipalidad de Santa Bárbara y los residentes beneficiados.

Dado que más de 1.100 millones de personas –cerca del 20% de la población mundial– carecen de una fuente de agua potable, la provisión de este recurso constituye en la actualidad un tema de relevancia para los rotarios en general. Con este proyecto del Club de Huehuetenango se proveyó del vital líquido a 55 hogares, beneficiándose un promedio de 385 personas del Paraje Ixsnápú, caserío Xiquila, Aldea Tojchíquel, Municipio de Santa Bárbara, Huehuetenango.

Este proyecto, cuyo ejecutor directo fue el Club de Huehuetenango, consistió

en recolectar de dos nacimientos de agua y conducir el líquido por más de siete kilómetros hasta la comunidad donde se construyó un tanque de distribución de 23 metros cúbicos, para ser llevada desde allí a cada una de las viviendas a través de cinco kilómetros de tubería.

El costo de la obra alcanzó el monto total de 53 mil dólares, de los cuales 6 mil fueron aportados por el Club Rotario de Davenport, Iowa, 2 mil por el Distrito 6000 y 13 mil dólares de La Fundación Rotaria. La contribución otorgada por Rotary fue utilizada en el pago de materiales para la construcción del sistema de agua, mientras que los 12 mil dólares

otorgados por la municipalidad de Santa Bárbara fueron para el pago de mano de obra calificada, al tiempo que la comunidad contribuyó con materiales locales y mano de obra no calificada por una suma de 20 mil dólares.

Acciones como estas confirman, una vez más, que los rotarios son personas que quieren hacer el bien, habiendo encontrado en Rotary la forma de potenciar los deseos y hacerlos realidad. Así lo confirma esta obra inaugurada el domingo 25 de enero de 2009, con el propósito de mejorar la calidad de vida de la comunidad de Xiquila que hoy dice gracias a los amigos rotarios por Hacer Realidad un Sueño.



Promoviendo el hábito de la lectura, rotarios de Huehuetenango comparten satisfechos con un grupo de pequeños la entrega de libros. [Abajo] Unidad Móvil de Salud, proyecto implementado con el apoyo de Rotary Alberta, Canadá, a fin de ofrecer calidad de vida a los habitantes más necesitados de Guatemala.

BODAS DE PLATA: Prestando servicio a través de la amistad

Club Rotario de Huehuetenango

Veinticinco años de vida y servicio celebran hoy los rotarios de Huehuetenango, desde que en 1983 el compañero Tulio

Ovalle, influenciado con la idea de “servir a través de la amistad”, decidiera compartir el ideal del rotarismo mediante la creación de este Club, el cual recibió finalmente su Carta Constitutiva el 23 de febrero del año 1984.

Una larga trayectoria en la que los rotarios de Huehuetenango, contando con el apoyo de La Fundación Rotaria, han desarrollado una importante obra social en favor de la humanidad, beneficiando especialmente a los más pobres y necesitados. Entre sus más recientes actividades se cuentan, la entrega de filtros de agua en muchas comunidades, equipamiento de escuelas, ayuda a hospitales, jornadas de vacunación para la erradicación de la polio, entrega de utensilios de cocina, material escolar, mesas y platos para estudiantes de la sierra de



Los Cuchumatanes, y entrega de moto-bomba, ambulancias y equipos al CBV local; suministrándose también agua potable en las localidades de Barillas, Todos Santos, Santa Bárbara y próximamente se hará entrega de filtros de agua a más 2.300 familias en Climentóro, Colpech y Sololá.

A lo largo de estos 25 años de historia la huella de los rotarios ha quedado plasmada también en la construcción y equipamiento de Escuela de Niños Especiales, con apoyo del Club Rotario de Canadá y voluntarios locales; el Centro de Salud de Yalangúitz San Mateo; la granja de pollos, con la colaboración de Rotary Club Bélgica; y la implementación de la Unidad Móvil de Salud, para lo cual se contó con el apoyo solidario de Rotary Alberta Canadá.

En el ámbito de la salud, se han ofrecido además Jornadas Médicas [oftalmológicas, labio leporino y paladar hendido, ortopedia y medicina general] en varios municipios del departamento, así como la entrega de sillas de ruedas y donación de equipos médicos a hospitales.

Mediante el proyecto “Sillas de Ruedas”, el cual ha beneficiado durante más de 5 años a personas con impedimentos físicos, se ha podido entregar hasta la fecha más de 140 sillas, de las cuales un total de 60 han sido repartidas en la comunidad de Huehuetenango en lo que va de este año.

A través del Proyecto “Buscamos una Sonrisa”, en un trabajo conjunto de Rotary Huehuetenango y el Club Rotario de Iowa, EE.UU., se opera un promedio de 80 niños cada año de Labio Leporino y Paladar Hendido, contando con la participación de 30 profesionales extranjeros quienes viajan en acción voluntaria y permanecen por 10 días en Guatemala.

En el área de la educación y la cultura se han brindado cursos de actualización para maestros, presentación de la Sinfónica Nacional y varias obras de teatro, así como la implementación de escuelas con escritorios, libros, pizarrones, mobiliario, bibliotecas virtuales y laboratorios de computación.

Una palabra de felicitación a los compañeros del Rotary Huehuetenango por la celebración de sus Bodas de Plata, tiempo durante el cual los rotarios guatemaltecos han ofrecido mejoras en la calidad de vida de sus semejantes.

Información enviada por Otto G. Salguero Vásquez, socio del CR de Huehuetenango y responsable del proyecto de agua potable. Y por Carlos Solórzano, socio fundador de este mismo club.

SUPERANDO LAS SEQUELAS DEL HURACÁN KATRINA

Rotarios del Club Valencia, Venezuela, colaboran en la recuperación del City Park de la ciudad de Nueva Orleans

Invitados por el Past Gobernador del Distrito 6840, “Jerry” Fortino y su esposa Carolyn, los rotarios Yolanda de García, de Rotary Valencia Camoruco y el Past Gobernador del DR 4380, Carlos García, de Rotary Valencia, compartieron jornadas inolvidables junto a los rotarios de Nueva Orleans, California y Nueva York, con el propósito de colaborar en la recuperación de caminerías del City Park, importante espacio de la ciudad que sufrió los embates del Huracán Katrina, poderoso ciclón tropical que azotó el sur y el centro de Estados Unidos en agosto de 2005, dejando en ruinas las instalaciones del parque y destruidos sus espacios naturales.

En un trabajo conjunto, los rotarios se han dado a la valiosa tarea de rescatar este extenso parque [el tercero más grande del mundo]. En una anterior oportunidad, el Distrito Rotario 4380 de Venezuela, patrocinó una de las Subvenciones Compartidas de La Fundación Rotaria destinadas a apoyar las labores de recuperación de esta valiosa reserva natural.

Tanto el Dr. Fortino como los clubes rotarios del área de Nueva Orleans –afectada por dicha tormenta la cual ocasionó graves daños al casco urbano y zonas cercanas– han recibido diversos reconocimientos en virtud del excelente trabajo que han llevado a cabo.

En esta oportunidad visitantes y voluntarios, apoyados logísticamente por el City Park, trasladaron abono orgánico en carretillas desde un sitio acumulado previamente para esparcirlo luego a lo largo de una vía peatonal y de bicicletas. Significativa actividad que permitió vivir la magia de Rotary al tiempo que se disfrutó del compañerismo y un sabroso pic-nic que tuvo lugar en la zona de recuperación.

No todo fue trabajo, sin embargo. Durante una semana rotarios visitantes y anfitriones compartieron diversas facetas del famoso carnaval de Nueva Orleans [Luni Glass y Mardi Grass]. Carolyn y Jerry fueron en esta ocasión reconocidos, una vez más, como excelentes anfitriones.

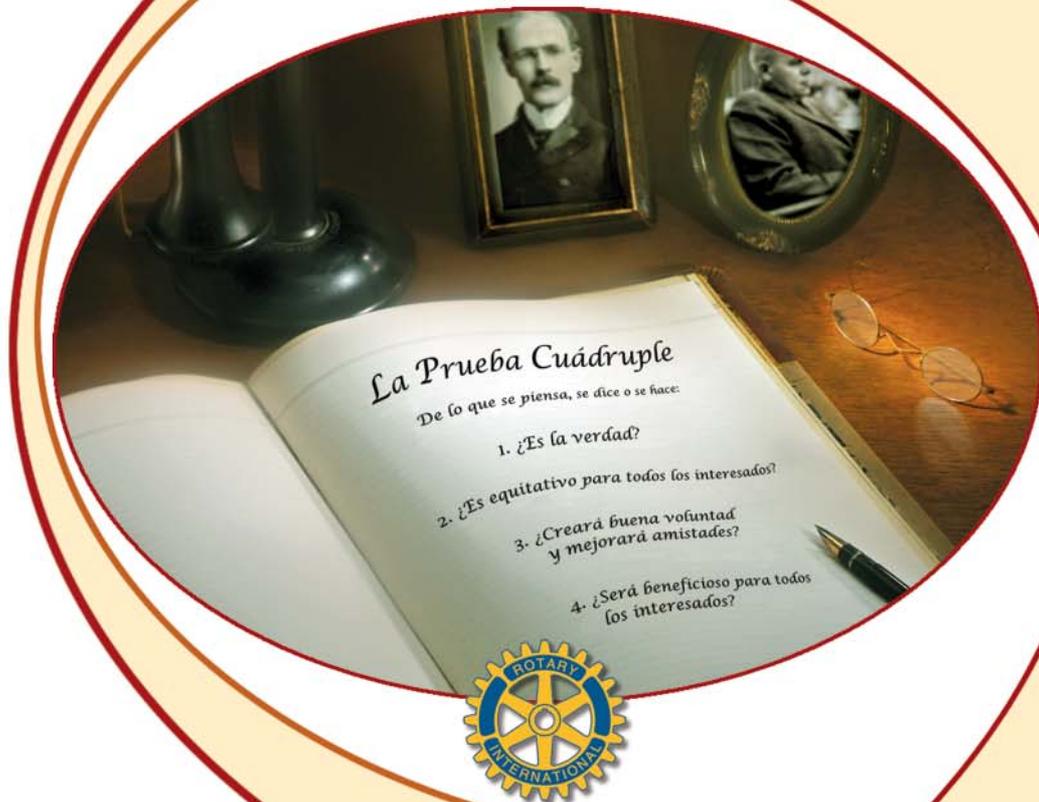


El traslado en carretilla de abono orgánico formó parte de los trabajos llevados a cabo en el City Park de Nueva Orleans.



Labores de recuperación del City Park de Nueva Orleans a cargo de voluntarios locales y de un grupo de rotarios visitantes provenientes del RC Valencia, de Venezuela.





El Objetivo de Rotary

EL OBJETIVO DE ROTARY, formulado por primera vez en 1910 y adaptado a través de los años a medida que la misión de Rotary se ampliaba, suministra una definición sucinta de los propósitos de la organización y de las responsabilidades individuales que atañen a todo socio de un club rotario. **EL OBJETIVO DE ROTARY** es estimular y fomentar el ideal de servicio como base de toda empresa digna y, en particular, estimular y fomentar:

PRIMERO: El desarrollo del conocimiento mutuo como ocasión de servir;

SEGUNDO: La observancia de elevadas normas de ética en las actividades profesionales y empresariales; el reconocimiento del valor de toda ocupación útil, y la dignificación de la propia en beneficio de la sociedad;

TERCERO: La puesta en práctica del ideal de servicio por todos los rotarios en su vida privada, profesional y pública.

CUARTO: La comprensión, la buena voluntad y la paz entre las naciones, a través del compañerismo de las personas que en ellas ejercen actividades profesionales y empresariales, unidas en torno al ideal de servicio.